

15/6

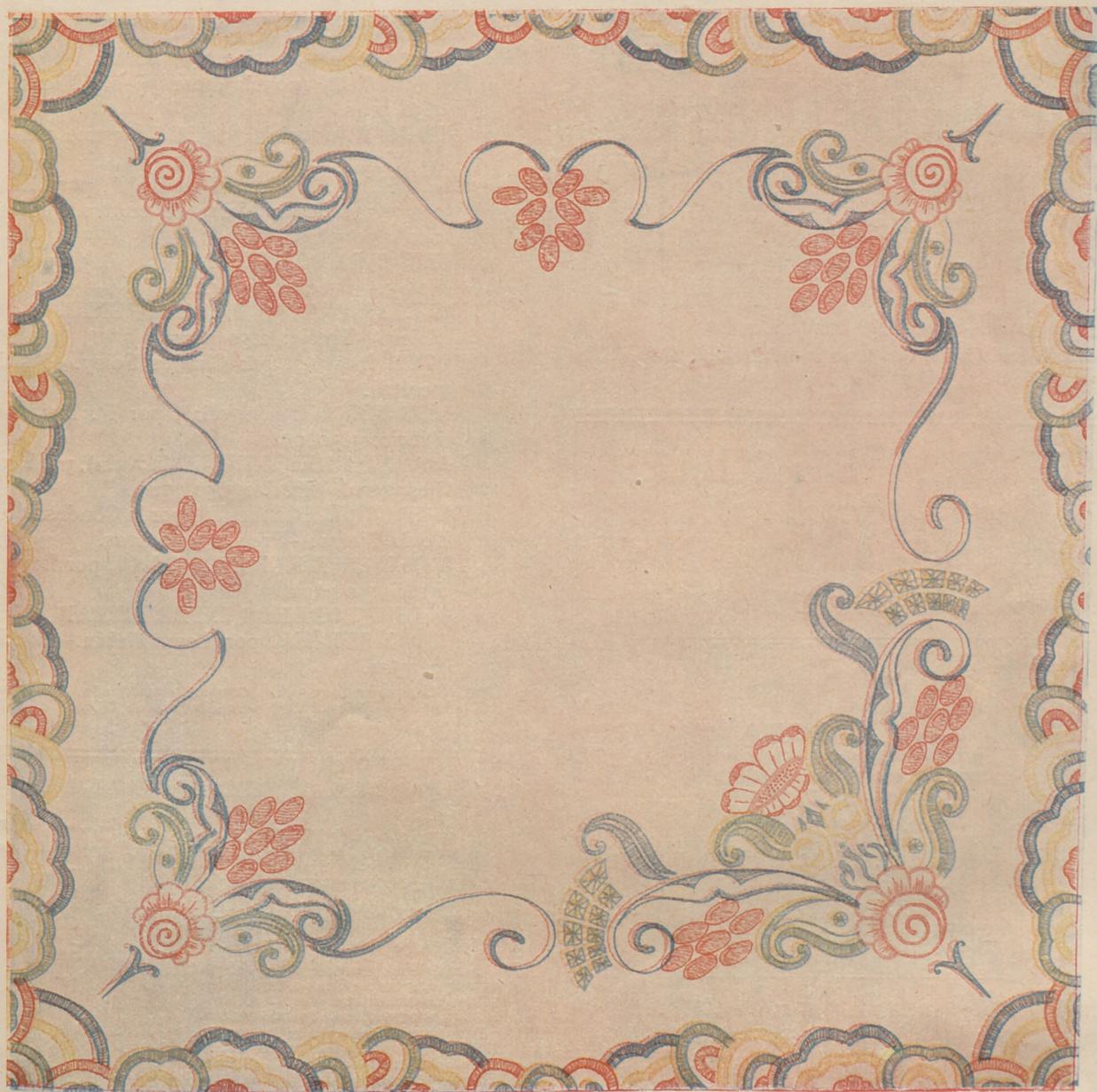
# LA MUJER EN SU CASA



LABORES \* MODAS \* TRABAJOS ARTÍSTICOS

AÑO XXXI - NUM. 364

ABRIL 1932



MANTELILLO "FLORES MODERNAS"

CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A.  
MADRID

NÚMERO SUELTO EN ESPAÑA: UNA PESETA  
CON LABOR, 4.

# COLONIA POMPEIA



Lo mismo en verano que en invierno gaste usted siempre las Aguas de Colonia "PIVER"

Su delicadísimo perfume dará a usted un inimitable sello de distinción al propio tiempo que encontrará usted en ellas un maravilloso tónico para su cutis y vigorizador para sus cabellos.

Agua de Colonia POMPEIA de L. T. PIVER

## L.T. PIVER PARIS

UNICOS CONCESIONARIOS PARA ESPAÑA:  
Perfumería L. T. PIVER, S. A. Paseo San Juan, 29, BARCELONA

### ARTÍCULOS ESPECIALES DE ALGODÓN, LINO Y SEDA PARA LABORES DE SEÑORA



ALGODONES PARA BORDAR D-M-C, ALGODONES PERLÉS . . . D-M-C  
ALGODONES PARA COSER D-M-C, ALGODONES PARA MEDIAS D-M-C  
ALGODONES PARA ZURCIR D-M-C, ALGODONES PARA CROCHET D-M-C  
SEDA PARA BORDAR . . . D-M-C, HILOS DE LINO . . . . . D-M-C  
SEDA ARTIFICIAL . . . D-M-C, TRENCILLAS . . . . . D-M-C

**DOLLFUS-MIEG & C<sup>IE</sup>, SOC. AN.**  
MULHOUSE - BELFORT - PARIS

Los hilos y trencillas D-M-C pueden adquirirse en todas las tiendas de mercería y de labores de señora.

## Jarabe Delabarre

Primera Dentición



SIN  
NARCÓTICO



CALMANTE  
INFALIBLE

FACILITA la salida de los dientes,  
PREVIENE Ó HACE DESAPARECER  
los sufrimientos y todos los acci-  
dentes de la primera dentición.

Escijir el nombre Delabarre

Establecimientos FUMOUBE, 78, Fg St-Denis, Paris

### OBRAS RECOMENDADAS

- EL BALCON DEL ROBLEDAL (novela), por Du Campfranc.—Precio: 3,50 ptas.
- EL GAVILAN (novela), por Nicola Nicasi. Precio: 2,50 ptas.
- GEMELAS (novela), por M. Maryan, con cubierta en tricromía.—Precio: 4,50 ptas.
- EL ERROR DE ISABEL (novela), por M. Maryan, con magnífica cubierta en cuatro colores.—Precio: 4,50 ptas.
- JUAN DE LAS NIEBLAS (novela), por Charles Foley.—Precio: 3,50 ptas.
- NOVELAS CORTAS PARA JOVENES, por Charles Foley.—Precio: 2,50 ptas.
- TUTOR (novela), por Charles Foley.—Precio: 3,50 pesetas.
- AMOR HEROICO (novela), por R. Ruiz López.—Precio: 3,50 ptas.
- LA PATRIA DEL INDIANO (novela), por Fernández Pesquero.—Precio: 3,50 ptas.
- EL ARTE DE AGRADAR, por la Condesa de Araceli de la Sierra.—Precio: 3,50 ptas.
- LO QUE DICE NUESTRA MANO, por Levy Mahin. Precio: 4 ptas.
- LO QUE PODEMOS INTERPRETAR DE NUESTROS SUEÑOS, por Levy Mahin.—Precio: 5,50 pesetas.

Los precios son franco de porte y certificado. Dirigir los pedidos a la Casa Editorial Bailly-Baillière, S. A., Núñez de Balboa, 25.—Apariado 86. Madrid.

## Hermoso Pecho

desarrollo, firmeza y reconstitución de los Pechos  
CON LAS

### Pilules Orientales

Bienhechoras y reconstituyentes, universalmente empleadas por las Señoras y las jovencitas que desean obtener, recobrar o conservar un pecho hermoso. Desaparecen los hoyos en las carnes. Belleza, y firmeza del pecho. Tratamiento inofensivo a la salud, se sigue fácil y discretamente. Resultados duraderos. Evítese las imitaciones.

J. RATIÉ, Farmacéutico, 45, rue de l'Échiquier, Paris. El frasco con folleto, 9 pesetas. Deposito General para España RAMON SALA, Calle Paris 174, Barcelona.—Venta en Madrid: Farmacias GAYOSO y BORRELL.—Barcelona: SEGALA, Vicente FERRER, Farmacia CRUZ, PUJOL y COLELLI, ALSINA.—Bilbao: BARANDIARAN.—Valencia: GAMIR, GOROSTEGUI.—Sevilla: Angel FERRÉS, Farmacia del GLOBO.—Zaragoza: RIVED y CHOLIZ.—Cartagena: ALVAREZ Hermanos.—Oviedo: Droguería CENAL.—Murcia: CENTRO FARMACEUTICO.—Albacete: MATARREDONA.—Santander: Perez del MOLINO.—Y principales farmacias.





## PARA DESTETAR A SU HIJITO

Millares de testimonios médicos firmados por los más eminentes pediatras españoles, demuestran que

### HARINA LACTEADA NESTLÉ

es el alimento ideal para el destete progresivo de los lactantes, porque contiene todos los elementos nutritivos, vitaminas y sales minerales, que los pequeños requieren para el desarrollo de sus huesos, músculos y demás órganos de su cuerpecito, criándose así completamente sanos y robustos.

Pida hoy mismo a Sociedad Nestlé A. E. P. A., Vía Layetana, 41 - Barcelona, una muestra de Harina Lacteada Nestlé y un ejemplar del folleto "Para fortalecer a la infancia"



# Muchos manjares

como salsas, sopas, guisos de carne, de arroz, de pastas etc. necesitan un rico caldo para su preparación. Este se obtiene pronto y de manera económica en un momento con



*Hasta la nena se da cuenta*

que para lavar las ropitas hace falta PERSIL

Quiere lavar los vestidos de su muñequita y ha sabido encontrar el paquete de PERSIL que no falta nunca en casa.

Lavar con PERSIL es una cosa facilísima. Se disuelve en agua fría y ya así forma abundantísima espuma. Las prendas lavadas con PERSIL tienen un agradable olor a limpio, son suaves al tacto y se conservan como nuevas.

Para la colada corriente, existe un método combinado de PERSIL y HENCO, que reduce a un mínimo el trabajo de lavar, antes tan fatigoso, y no quema la ropa.

Cada paquete lleva impreso el modo de usar el PERSIL.

Si todas las señoras probasen el PERSIL, ya no utilizarían otra cosa para lavar.

PERSIL lava, blanquea y desinfecta la ropa



MAJOR

## L'ARTISAN PRATIQUE

Revista mensual que enseña a todos el ARTE DE DECORAR SU HOGAR

Venta de Accesorios.

Cursos y lecciones.

4, Cité Chaptal, París (9<sup>e</sup>)

Precios de Suscripción:

FRANCIA	EXTRANJERO
Un año..... 55 francos.	Un año..... 69,50 francos.
Seis meses..... 30,50 >	Seis meses..... 37,50 >
Un n.º suelto, 6,10 frs., franco	Un n.º suelto, 6,90 frs., franco.
Certificado: frs. 0,60 por número.	Certificado: frs. 1,50 por número.

Precio del Catálogo: { Francia: 2,50 francos, franco.  
Extranjero: 3,75 > >

Las suscriptoras y lectoras de LA MUJER EN SU CASA pueden adquirir esta Revista en la

Librería BAILLY-BAILLIERE  
Plaza Santa Ana, 11.-MADRID

## La obesidad



desaparece rápidamente  
sin perjudicar la salud  
con el uso de la

# IODHYRINE

del Dr. Deschamps

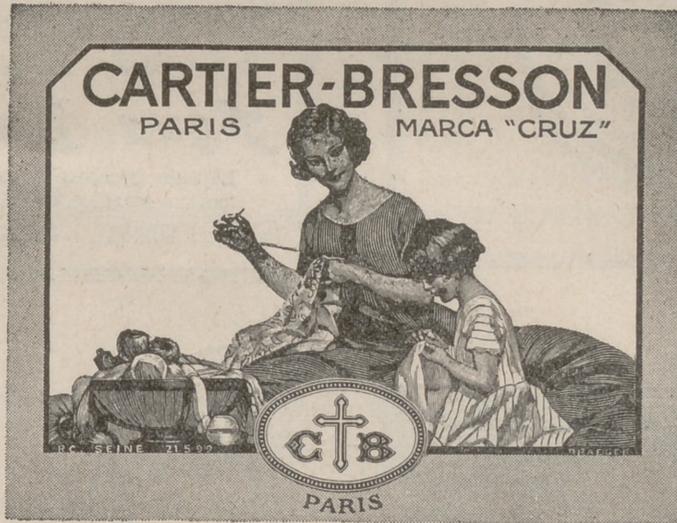
EL MÉTODO MÁS RÁPIDO  
SEGURO Y CIENTÍFICO PARA  
ADELGAZAR

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

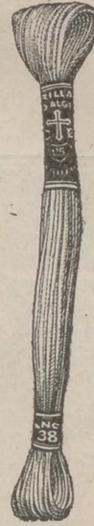
Agentes en España: J. URIACH Y C.ª. S. A.  
Bruch. 49 - BARCELONA

# HILOS Y ALGODONES PARA LABORES DE SENORAS

ALGODON PARA  
BORDAR  
MARCA "CRUZ"



ALGODON BRILLANTE  
D'ALGER  
MARCA "CRUZ"



COLORES SOLIDOS

MUESTRARIO DE 300 COLORES



ALGODON "PERLE"

MARCA "CRUZ"

## HILOS PARA MERCERIA MARCAS J.T.P.F. Y L.V.

J. THIRIEZ PÈRE & FILS  
LILLE - PARIS



SIMILI SEDA  
MARCA "LLAVE"



SIMILI SEDA  
EN TORNIQUETES  
"L.V."



HILOS PARA COSER  
MARCA  
"CABEZA DE CABALLO"



SIMILI SEDA  
MARCA "L.V."



ALGODONES PARA ZURCIR  
MARCA "PLUMA"

HILATURAS FRANCESAS  
AUSIAS MARCH, 48 (Chafan Bailen) BARCELONA

Date de 1849 Paris

**PUREZA DEL CUTIS**

— LAIT ANTÉPHELIQUE —

**LA LECHE ANTEFÉLICA**

6 Leche Candès

pura ó mezclada con agua, disipa  
PECAS, LENTEJAS, TEZ ASOLEADA  
SARPULLIDOS, TEZ BARROSA  
ARRUGAS PRECOCES  
EFLORESCENCIAS  
ROJECES.

Pone y conserva el cutis limpio y terso

CASA CANDÈS B<sup>a</sup> St-Denis, 48

**PELO O VELLO**

desaparece hasta la raíz sin molestia, usando los productos premiados en París, Roma, Amberes y Londres.

**Depilatorio Borrell**

Polvo inodoro. — 3'50 pesetas.

**Agua Damil**

Líquido incoloro y perfumado — Precio: 8 pesetas.

En Madrid: BORRELL. — Puerta del Sol, 5



En Perfumerías,  
e A. Borrell,  
Conde Asalto, 52  
(Farmacia)  
BARCELONA



**Veramon**  
Schering

2 tabl. de 40 cg.  
Precio: 0'50 Ptas.

**Veramon**  
Schering

SCHERING-KAHLBACH AL BERLIN



*La mujer moderna con razón  
toma contra dolores Veramon*

Gozar de la vida sin restricciones, es un derecho que ha conquistado la mujer moderna. Así cuando un dolor o las molestias propias de su sexo la privan de un placer cualquiera, — emprender un viaje, asistir a una fiesta, a una reunión, etc. —, toma en seguida Veramon, que elimina el dolor y restablece el bienestar en pocos minutos. Su efecto rápido e intenso en las neuralgias, jaquecas y las molestias propias de la mujer, no va acompañado de ninguna acción desagradable de sueño o calor.

**VERAMON**

TUBOS DE 10 Y 20 TABL. • SOBRE DE 2 TABL.

**Ser "agradable"**

es tanto como

tener don de gentes, demostrar buen gusto, saber conducirse en sociedad, etc., etc. ...

¿cómo instruirse en estas normas?  
leyendo

**EL ARTE DE AGRADAR**

de la

◆◆◆ Condesa Araceli de la Sierra ◆◆◆

— TERCERA EDICION —

UN TOMO EN 12.º (18 x 12 CM.). RUSTICA, 8,50 PTAS. ENCUADERNADO, 5,50 (FRANCO DE PORTES)

Madrid. CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A. Apartado 56.

# LA MUJER EN SU CASA



ABRIL 1932

Año XXXI - Núm. 364

REVISTA MENSUAL

DE

LABORES, MODAS, TRABAJOS ARTÍSTICOS, ETC.

Casa Editorial Bailly-Baillière, S. A. - Núñez de Balboa, 25. - Apartado 56, Madrid.

Labor empezada núm. 364

## FONDO DE BANDEJA

Accesorios que acompañan a la labor empezada para las suscriptoras de la cuarta edición. Tela antigua dibujada. Moulines para el bordado. Precio de esta labor, 3 pesetas. Envío, 0,50.



**H**ACE juego este fondo con las servilletas que se han dado como labor empezada para el mes de marzo y que se completará con tres fondos de plato que se darán en el mes de junio.

Los perfiles del adorno se hacen a punto de tallo. Las hojas, los bodeques y las florecillas, al pasado; las líneas pequeñas a puntadas lanzadas.

Voy ahora a detallar la colocación de los colores que se envían para el bordado.

La línea de la montaña, el árbol, las cañas y las líneas de donde cuelgan los farolillos son marrón.

Para la descripción de los farolillos empezaré por la izquierda: el primero es *chaudrón*, con el adorno azul y unas puntaditas de la derecha verdes. El segundo es amarillo, adornado con flores azules y hojas verdes. El tercero, es marrón, con flores una azul y otra amarilla, y hojas verdes. El cuarto, es

azul, adornado con flores *chaudrón* y hojas verdes. El de la derecha, es amarillo, con flores azules y hojas verdes.

Todos los faroles tienen los remates negros.

Las líneas del suelo, las hojas y los troncos están bordados con dos tonos verdes. La pagoda es *chaudrón*.

El chino de la derecha tiene la casaca azul, y la parte de abajo, *chaudrón*. El instrumento es color oro. El chino de la izquierda tiene el traje rosa, amarillo y azul, y el calzado azul. El tercer chino tiene la casaca oro, el pantalón azul y el cuello *chaudrón*. El pelo de todos los personajes en negro; las caras, beige.

Para adornar los trajes combinad los colores que os hayan quedado después de terminar todo el bordado.

Para el bordado se emplea una hebra de algodón.

El fondo se remata con festón de puntadas encontradas, que se hacen con *chaudrón*.

# VARIAS LABORES

**T**apete redondo bordado a punto de cruz (figura 1).—

Para las aficionadas al punto de cruz, presento este modelo, adornado con grandes flores y grandes hojas que se destacan sobre un fondo de tela blanca de hilo.

Tapete "Flores" (figura 2).—A trabajo de aplicación se ejecutan las flores y las hojas que adornan las guirnaldas y el cesto que adorna este lindo tapete, a propósito para la habitación de estar y para el velador de la casa de campo.

y las hojas se hacen a punto de tallo con el color de la aplicación, en un tono más fuerte. Los tallos se hacen con verde.

El tapete se remata con un jareton rojo cosido a festón, con negro. Mide dos metros de lado.

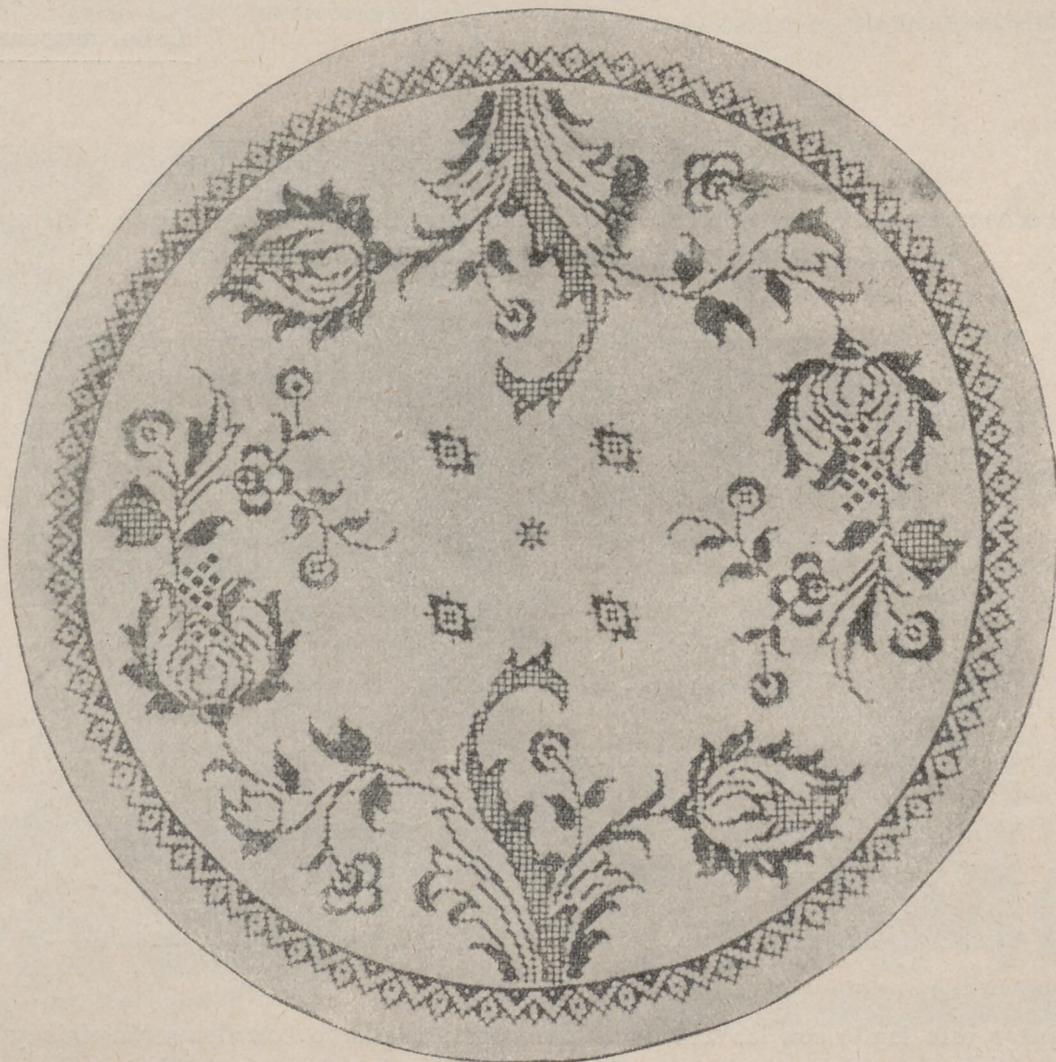


FIG. 1.—TAPETE REDONDO BORDADO A PUNTO DE CRUZ.—Hoja de dibujos núm. 1.—Preparado, 18 pesetas. Envío, 0,50.

Las hojas se bordan con verde vivo claro y las flores grandes con *chaudrón* en tono medio. Para dar más relieve a las flores se bordan los motivos del centro con tono oscuro. Las flores pequeñas se bordan con amarillo oro y azul.

Los cinco motivos del centro del tapete se bordan con amarillo oro oscuro.

La greca de alrededor se borda con verde y *chaudrón* en tono medio.

El tapete es de tela de hilo crudo. El cesto está aplicado con amarillo y tiene todas las líneas bordadas con negro. Las flores se aplican con dos tonos, uno rosa y otro encarnado, este último para el centro de las flores. Las hojas se aplican con verde. Las campanillas se aplican con violeta.

Las rosas están aplicadas a punto de festón negro. Las campanillas y las hojas a cordoncillo. Las líneas que somborean las flores

Muchas son las aplicaciones que pueden darse a este dibujo, según el objeto que necesitemos adornar, cortina, almohadón, bolso, etc.

**Centro de mesa "Peces"** (figura 3).—Este mantelillo o centro de mesa está adornado con peces y se ejecuta sobre un trozo de tela blanca de hilo de 65 centímetros por 40.

Todo el trabajo se ejecuta a bordado Richelieu, sombreando peces

La Mujer en su Casa  
Suplemento al N° 364 de  
Abril de 1932

N° 1.

N° 3.

N° 7.

N° 9.  
servilleta



Indice

- N° 1. Tapete bordado a punto de cruz
- 2. Centro de mesa "Recem"
- 3. Tapete para velador
- 4-5-6. Servicio para merienda
- 7. Almohadon
- 8. Mantel "Flores modernas"
- 9. Mantelera japonesa

El complemento de este dibujo se publicará en el número próximo

Nº 8

Nº 6

Nº 4

Nº 2

Nº 5

Nº 6

Casa Editorial: BILLY BRILLIÈRE S.A.  
Nuñez de Balboa, 21.  
MADRID

Nº 9

Algodón Brillante d'Alger .C.B. "MARCA CRUZ" Cartier Bresson - COLORES SÓLIDOS

Nº 9  
← la mitad mide; 94 centímetros →

punto de  
plicación,  
os tallos  
a un jare-  
on negro.  
lo.

o, 50.  
aciones que  
bujó, según  
os adornar,  
also, etc.

eces" (figu-  
lo o centro  
o con peces  
trozo de tela  
centímetros

jecuta a bor-  
reando peces

S SÓLIDOS

AI

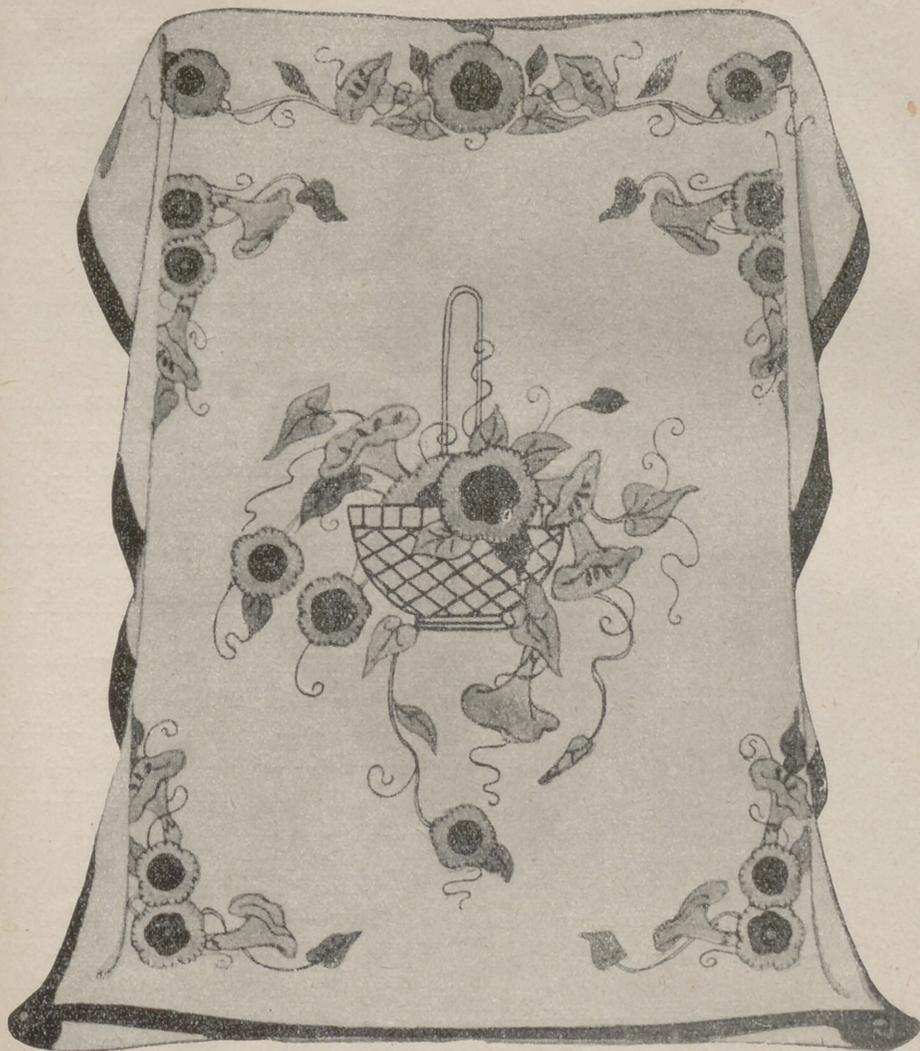


FIG. 2. — TAPETE "FLORES". — Preparado y materiales para terminarle, 79 pesetas. Envío, 0,50. Dibujo en papel, 9 pesetas. Envío, 0,50.

y adornos, con cordoncillo grueso para que quede en relieve.

El fondo se agujerea con bridas festoneadas.

Se remata el mantelillo con un piquillo de encaje o con trencilla serpentina, como el modelo, a gusto de cada persona.

Tapete para velador (figura 4). — El encaje domina en la ejecución de este tapete, para el que se emplea trencilla Milán de transformación.

El dibujo del encaje es sencillo, adornado con bridas y con calados formando milanos. Los trozos de tela de hilo colocados entre el encaje se adornan con pequeños motivos, que se bordan al pasado con algodón blanco.

El encaje puede hacerse sobre tela de arquitecto, incrustándolo después de terminado a la tela de hilo, o puede también hacerse directamente sobre la tela de hilo, recortando la sobrante después de bien sujeto el encaje.

El centro mide 48 centímetros de diámetro.

Servicio para meriendas "Guindas" (figura 5) — Este servicio es de tela de hilo amarilla y está

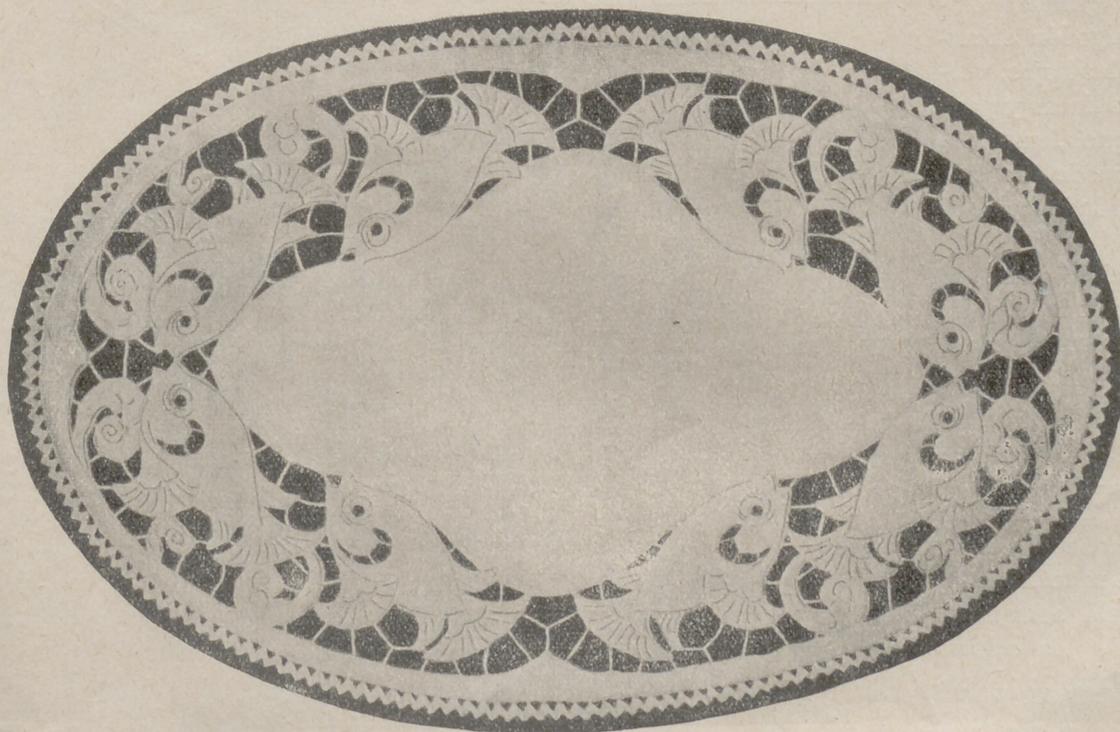


FIG. 3. — MANTELILLO "PECES". — Hoja de dibujos núm. 2. — Preparado, 14,50 pesetas. Envío, 0,50.

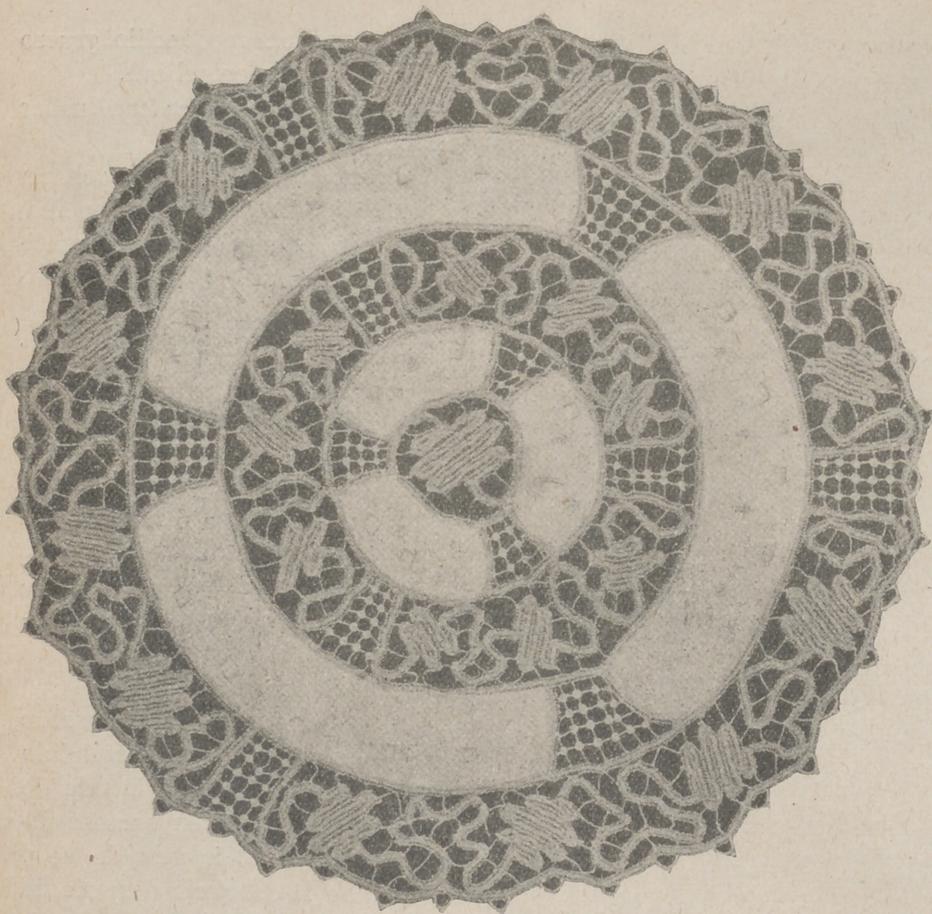


FIG. 4.—TAPETE PARA VELADOR.—Hoja de dibujos núm. 3.—Preparado, 22 pesetas. Envío, 0,50.

adornado con ramas de guindas, líneas y bodoques. Los bodoques se bordan al pasado; las guindas y las líneas a punto de tallo.

Para las guindas emplearemos algodón encarnado; para las hojas, verde; para las líneas y para los bodoques, marrón. También puede hacerse todo el bordado con encarnado.

El mantelillo mide 60 centímetros de lado, y las servilletas 20 centímetros.

**Gran almohadón "Camelias"** (figura 6).—Os agrada- rá ciertamente la graciosa ornamentación de este almohadón, en el que, una vez terminado, admiraréis la armoniosa tonalidad de los colores que se emplean en el bordado.

La camelia del centro está bordada con cua-

tro tonos de seda rosa. Los pétalos están perfilados a punto de tallo y realzados con puntadas lanzadas.

El tono claro se emplea para el borde; el tono oscuro, para el centro de la flor, que se borda al pasado plano, y los otros dos tonos para los pétalos intermedios.

Las camelias están bordadas una con azul y otra con rosa.

Las hojas están bordadas a punto de tallo y realzadas con puntadas lanzadas con dos tonos verdes. Los nervios se hacen con negro.

Las líneas y los motivos colocados encima y debajo de las flores, a punto de Bolonia, con negro.

Este almohadón, que mide 50 centímetros por 35, y es de raso beige, se forra con seda rosa y se adorna con un cordón fantasía.

**Almohadón (figura 7).**—Este almohadón, para el cuarto de los niños, es de seda cruda, bordado con algodón azul a punto de Bolonia, punto de tallo, puntadas lanzadas y nudos.

**Tapete de malla bordada (figura 8).**—El fondo de este trabajo es de malla de hilo crudo, con los cuadros de medio centímetro, contando el tapete 275 de diámetro.

En el centro hay un gran rosetón con los cuadros del centro bor-

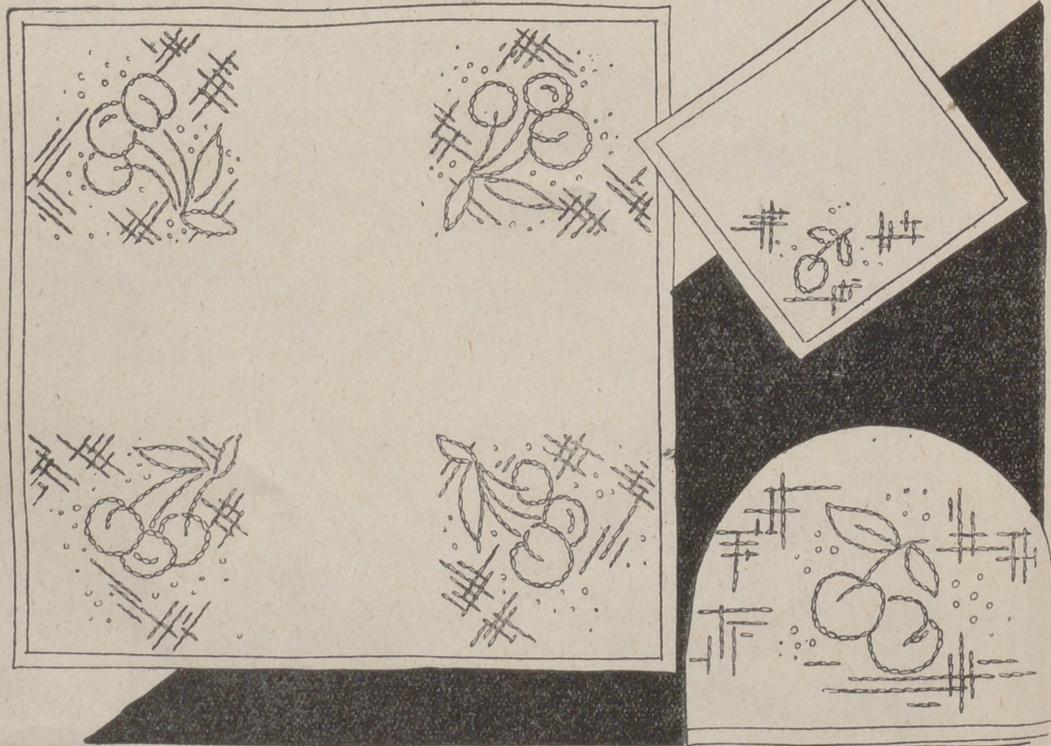


FIG. 5.—SERVICIO PARA MERIENDA "GUINDAS".—Hoja de dibujos núms. 4, 5, 6.—Mantel de 60 cm. de lado, seis servilletas de 20 cm. y cubretetera. Preparado, 22 pesetas. Envío, 0,50.

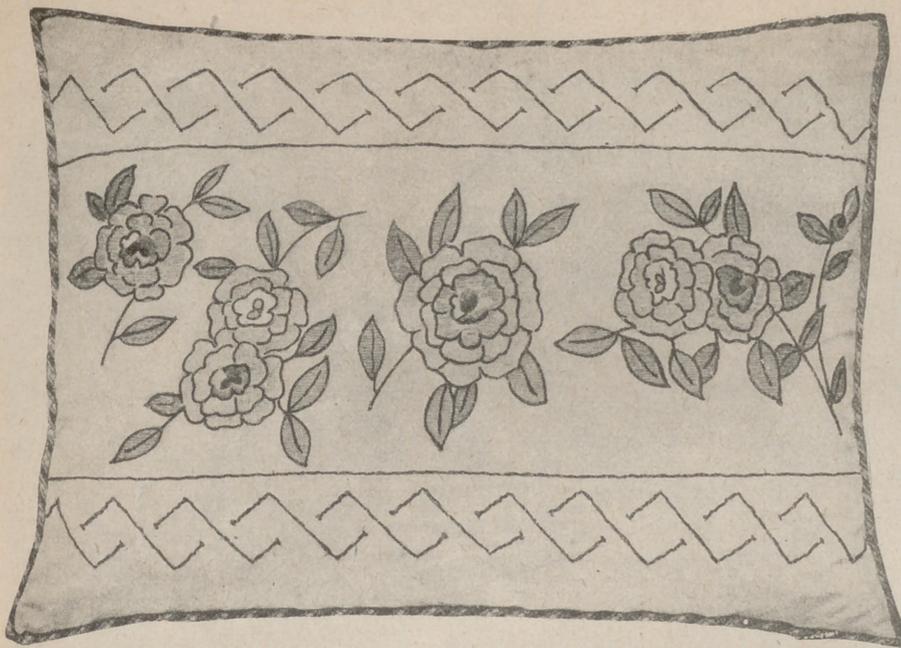


FIG. 6. — GRAN ALMOHADÓN "CAMELIAS". — Raso dibujado, empezado y sedas para el bordado, 22 pesetas. Envío, 0,50. Dibujo en papel, 5 pesetas. Envío, 0,50.

dados con perlé blanco. Alrededor, los motivos bordados con perlé crema. Los bordes del rosetón son de perlé marfil perfilados con algodón mecha blanco.

En los ángulos del rosetón los motivos se bordan a punto de tul, con perlé, y encima una línea sencilla hecha con beige, y dos pequeños triángulos colocados a los lados y bordados con blanco.

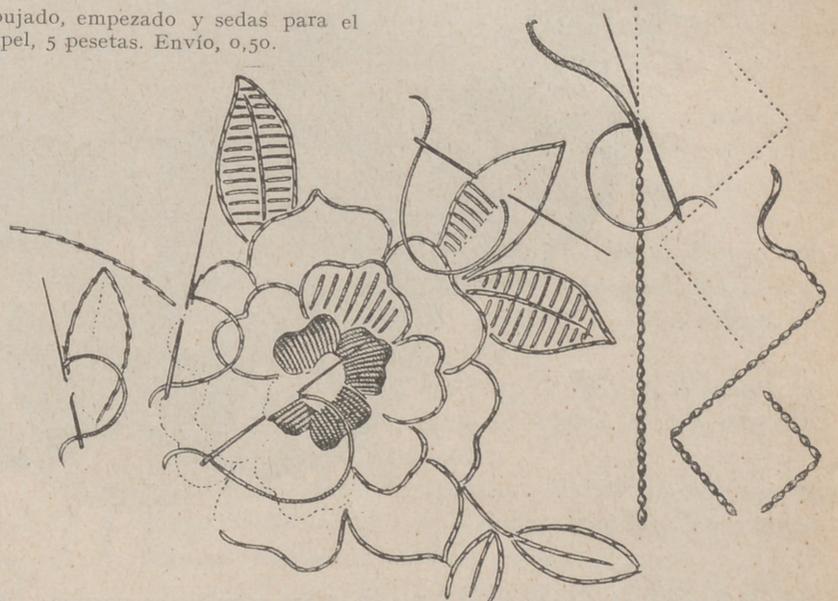
Los motivos anchos que se extienden hacia el borde del tapete, se hacen con perlé marfil para la parte de arriba, y crema para los

tallos. Entre las líneas se encuentran tres hojas: la del centro, de algodón marfil, y las de los lados, crema; el redondel de la base de estas hojas, se hace con blanco. Los motivos colocados en el borde son crema, perfilados con blanco.

**Camino de mesa "Racimos"** (figura 9).—Es de tela blanca de hilo y está adornado con grandes hojas y racimos agrupados en los dos extremos y bordados a Richelieu sobre fondo de bridas festoneadas.

Los motivos alargados se bordan a la inglesa.

El camino se remata con piquillo. Mide 80 centímetros por 35.



EXPLICACION DE LA LABOR PRESENTADA EN LA PORTADA

**Mantelillo "Flores modernas".**

Moderno, en efecto, es el adorno de este mantelillo crema, de tela de hilo, que puede emplearse también como tapete.

Unas flores están perfiladas a punto de tallo con rojo, rosa o amarillo; otras, a punto de Bolonia, con rojo, azul porcelana claro y oscuro. Todas están sombreadas con puntadas lanzadas.

El borde está hecho a punto de Bolonia y puntadas lanzadas.

Mide, terminado, 1 m. de lado.

Preparado, 35 pesetas. Envío, 0,50. Hoja de dibujos núm. 8.



FIG. 7.—ALMOHADÓN.—Hoja de dibujos núm. 7.—Tela dibujada, empezado y algodones para el bordado, 12 pesetas. Envío, 0,50.

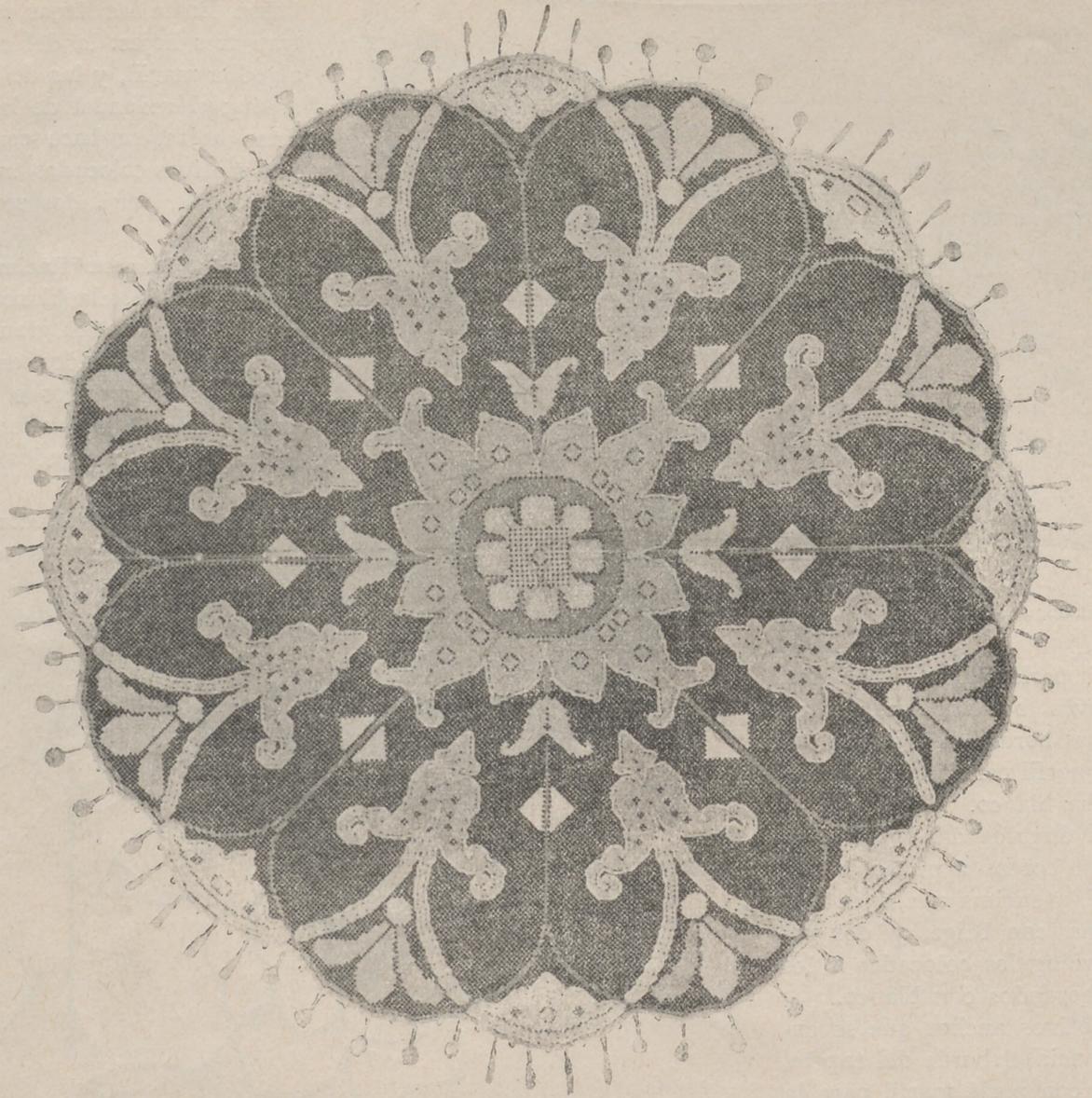


FIG. 8.—TAPETE DE MALLA BORDADA.—Dibujo, 10 pesetas.

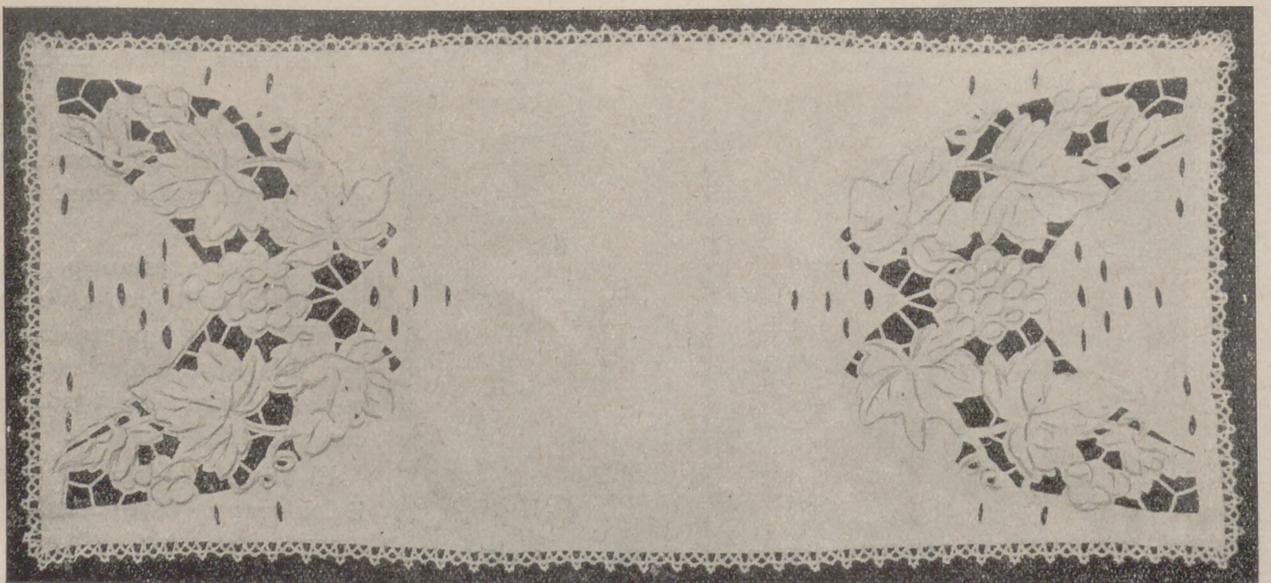
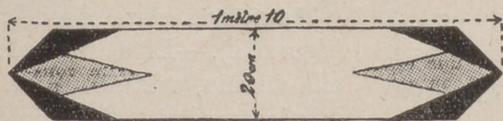
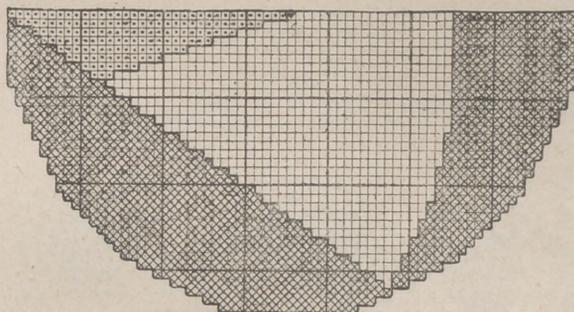
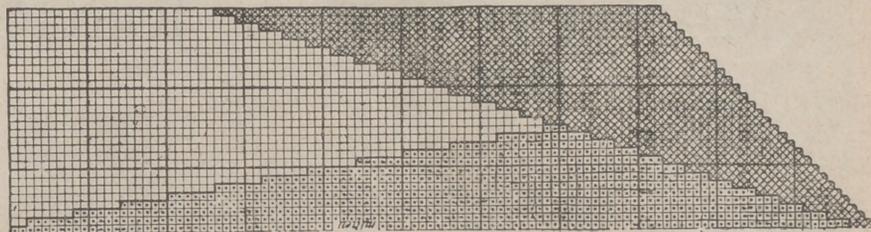


FIG. 9.—CAMINO DE MESA "RACIMOS".—Dibujado, empezado y algodones para el bordado, 14 pesetas. Envío, 0,50.

# BOINA Y CORBATA DE PUNTO Y CROCHET



BOINA Y CORBATA DE PUNTO



FONDO DE LA BOINA Y CORBATA

Se ejecuta a punto de piqué o arroz, que se hace tejiendo un punto al derecho y un punto al revés en la vuelta siguiente el punto que se hizo al revés se hace al derecho, y viceversa.

Durante todo el trabajo se forma el dibujo con los tres colores que se empleen, contando los puntos sobre la cuadrícula del detalle que da la mitad del pico de la corbata.

Los cuadros marcados con X indican la lana roja; los cuadros marcados con un punto, la lana naranja, y los blancos, la lana limón.

El tejido se hace empleando los colores en los sitios correspondientes. Cuando se deja una lana para coger otra se cruzan los hilos por el revés.

Cuando se tienen sobre la aguja 55 puntos se teje recto, sin aumentar, continuando siempre el dibujo. Cuando se termina el dibujo se teje recto con la lana limón, con el mismo punto, un largo de unos 46 cm. y se termina formando otra punta como la primera trabajando en sentido inverso y haciendo al fin las disminuciones necesarias a cada lado, para formar la punta. Así terminamos la mitad de la corbata; pero hay que tejer otra, exactamente lo mismo y reunir las dos mitades, revés con revés, haciendo en el borde un crochet con los puntos apretados, quedando la echarpe doble y lo mismo por un lado que por el otro.

La corbata, terminada, se plancha, poniendo encima un trapo húmedo.

## Ejecución de la boina.

El tejido del fondo es igual al de la corbata: punto piqué o arroz, empezando por 17 puntos, tejiendo una vuelta, y después, durante las seis siguientes, se añaden dos puntos al principio y dos al fin de cada vuelta. Durante las siete vueltas siguientes

(Continúa en la pág. 165.)

ESTAS dos prendas se hacen con tres colores de lana. El modelo es rojo, naranja y limón, pero pueden combinarse otros colores a gusto de cada persona.

Para ejecutar estas dos prendas hacen falta 400 gramos de lana céfiro, 100 gr. rojo, 100 naranja y 200 limón, que es el que se emplea para el fondo. Se emplean dos hebras de lana tejidas a la vez.

Las agujas son de tres milímetros, aproximadamente, y se necesita, además, una aguja de crochet más fina que las de media.

## Ejecución de la corbata.

Se empieza por un punto de lana; en la segunda vuelta se añade un punto a cada lado, y se hacen tres. En la tercera se hace lo mismo: se obtienen cinco puntos y así se continúa, añadiendo al principio y al final de cada vuelta.

# MANTELERIAS Y JUEGOS DE CAMA

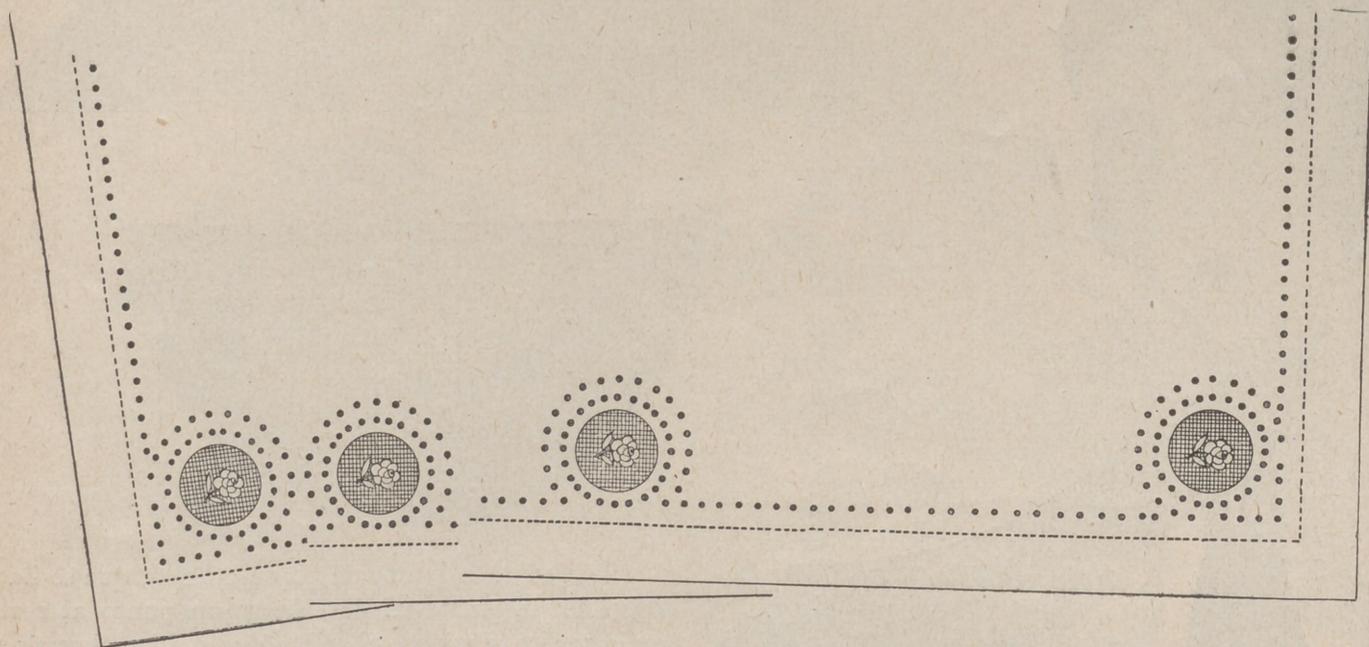


FIG. 1.—JUEGO DE CAMA, DE TELA DE HILO.—Sábana, 1 m. 60 por 2 m. 75; un almohadón de 1 m. 10, y un cuadrante de 50 cm. Preparado, 140 pesetas. Terminado, 195. Embalaje, 2 pesetas. Dibujo en papel, mitad de la sábana, un lado del almohadón y un cuadrante, 8 pesetas. Envío, 0,50.

**J**uego de cama de tela de hilo (figura 1).—Aplicaciones de *fil-tirée* colocadas entre budoques adornan este juego de cama camera, confeccionado con tela blanca de hilo.

Los budoques se bordan a realce y la flor, colocada dentro del *fil-tirée*, a bordado artístico. Bordado

y *fil-tirée* se hacen con algodón malva; puede variarse este color por otro a gusto de la persona que haga el encargo.

La sábana mide 2 m. 75 por 1 m. 60. El almohadón mide 1 m. 10 de largo, y el cuadrante 50 cm. de lado. Estas dos últimas prendas se presentan en la misma página que

la sábana. El almohadón se adorna en los dos lados. El cuadrante lleva la aplicación de *fil-tirée* en una de las esquinas; las otras tres están adornadas con budoques.

**Mantelería para doce cubiertos** (figura 2).—Esta mantelería, de tela de hilo, está adornada con un dibujo que imita el fondo del mar.

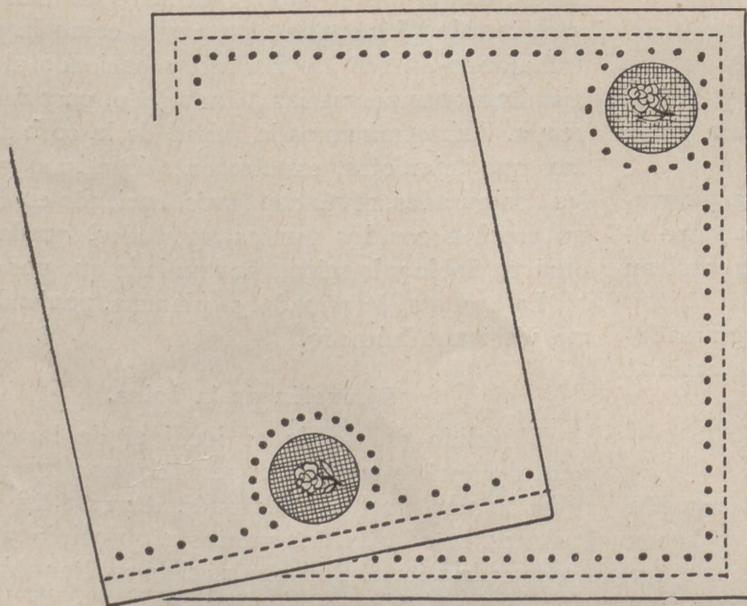
El jaretón es de tela de hilo azul *nattier*; los peces están aplicados con azul oscuro, con las escamas bordadas con color oro.

Las algas colocadas sobre el jaretón y las que forman recuadro en el centro, están matizadas con algodón verde mar. La línea ondulada que está cortada por los peces se hace a cordoncillo con azul, en el tono del jaretón.

El mantel mide dos metros de ancho por tres de largo.

Las servilletas se adornan con un pez colocado en una de las esquinas y con algas y jaretón bordados y aplicados con los mismos colores y puntos que el mantel.

Miden las servilletas 50 cm. de lado.



CUADRANTE Y ALMOHADÓN DEL JUEGO DE CAMA.



FIG. 2. — MANTELERÍA PARA DOCE CUBIERTOS. — Mantel, 2 m. por 3, y doce servilletas de 50 cm. Preparada, 195 pesetas. Terminada, 348. Embalaje, 3 pesetas. Dibujo en papel, cuarta parte del mantel y una servilleta, 8 pesetas. Envío, 0,50.

# LABORES BORDADAS A MÁQUINA

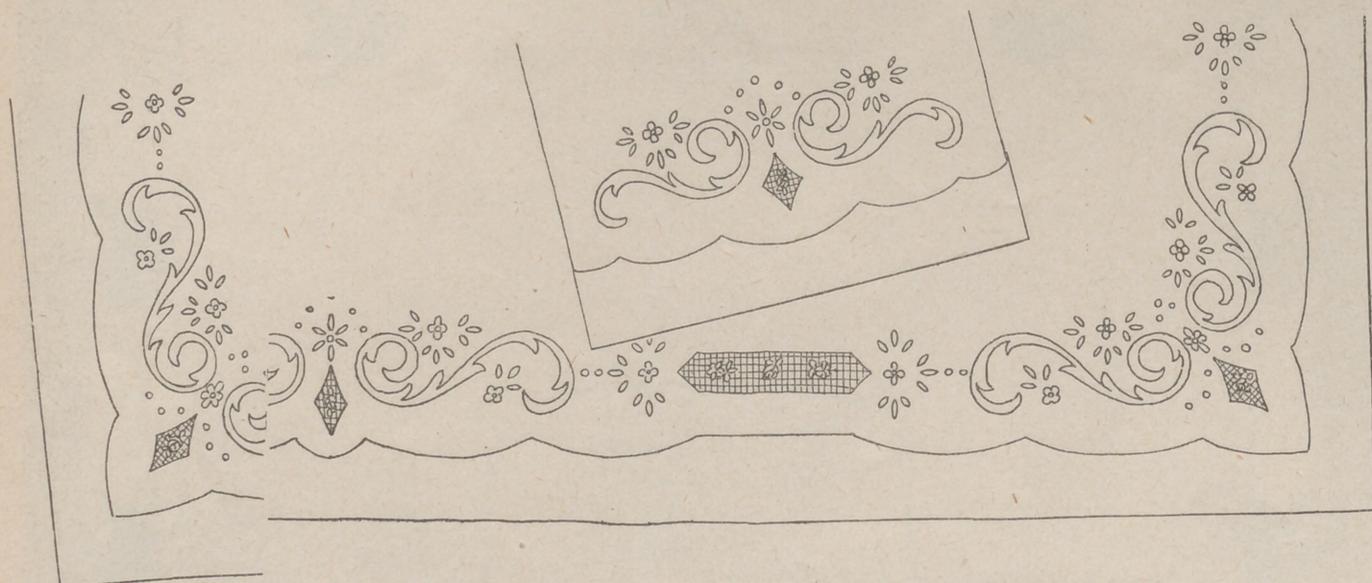


FIG. 1. — JUEGO DE CAMA ADORNADO CON BORDADO Y ENCAJE. — Sábana, 2 m. 90 por 2 m. 55, y un almohadón de 1 m. 60. Terminado, 300 pesetas. Embalaje, 3 pesetas. Dibujo en papel, mitad de la sábana y un lado del almohadón, 10 pesetas. Envío, 0,50.

**Juego de cama adornado con encaje y bordado** (figura 1).—Para este juego de cama empleamos tela blanca de hilo. La sábana se presenta doblada, como se hace casi siempre, para que se vea mejor el detalle y está adornada con tres grandes motivos colocados uno en el centro y dos en las esquinas, dos aplicaciones alargadas de encaje, colocadas entre los motivos bordados y tres aplicaciones pequeñas, una de ellas en el centro mismo del embozo. Completan el adorno flores y hojas pequeñas y algunos bодоques combinados con ellas.

Las flores, los bодоques y las

hojas pequeñas se bordan a realce, y los adornos en forma de tallos se hacen a punto de incrustación.

El jaretón, que forma ondas, combinadas con el adorno, se hace a punto de incrustación.

La sábana mide 2 m. 90 por 2 metros 55.

El almohadón se adorna a los dos lados con motivos iguales a los del centro del embozo, en los que las flores, hojas y bодоques se bordan a realce y los tallos a punto de incrustación. Una aplicación pequeña de encaje completa este adorno.

El almohadón mide 1 m. 60 de largo.

**Camino de mesa adornado con aplicaciones** (figura 2).—Hilo crudo se ha elegido para este modelo que mide 1 m. 30 cm. de largo y 45 cm. de ancho.

Este camino se adorna con grandes aplicaciones blancas sujetas con cordón negro. Dentro de las aplicaciones encontramos unos frutitos pequeños, que se bordan con algodón azul y encarnado, con un bодоquito negro y los tallos verdes.

Grandes ondas de cordoncillo negro rematan este original camino de mesa.

**Mantelería japonesa** (figura 3).—Empleamos para esta mantelería

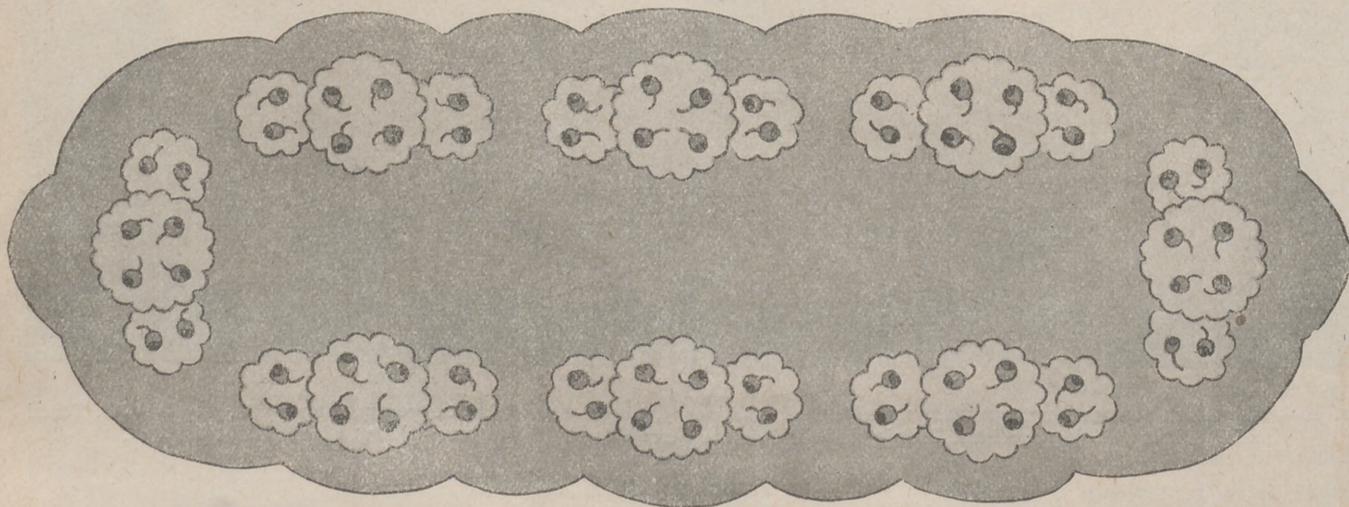


FIG. 2. — CAMINO DE MESA ADORNADO CON APLICACIONES. — Terminado, en 1 m. 30 por 0,45, 75 pesetas. Envío, 2 pesetas. Dibujo en papel, cuarta parte, 5,50. Envío, 0,50.

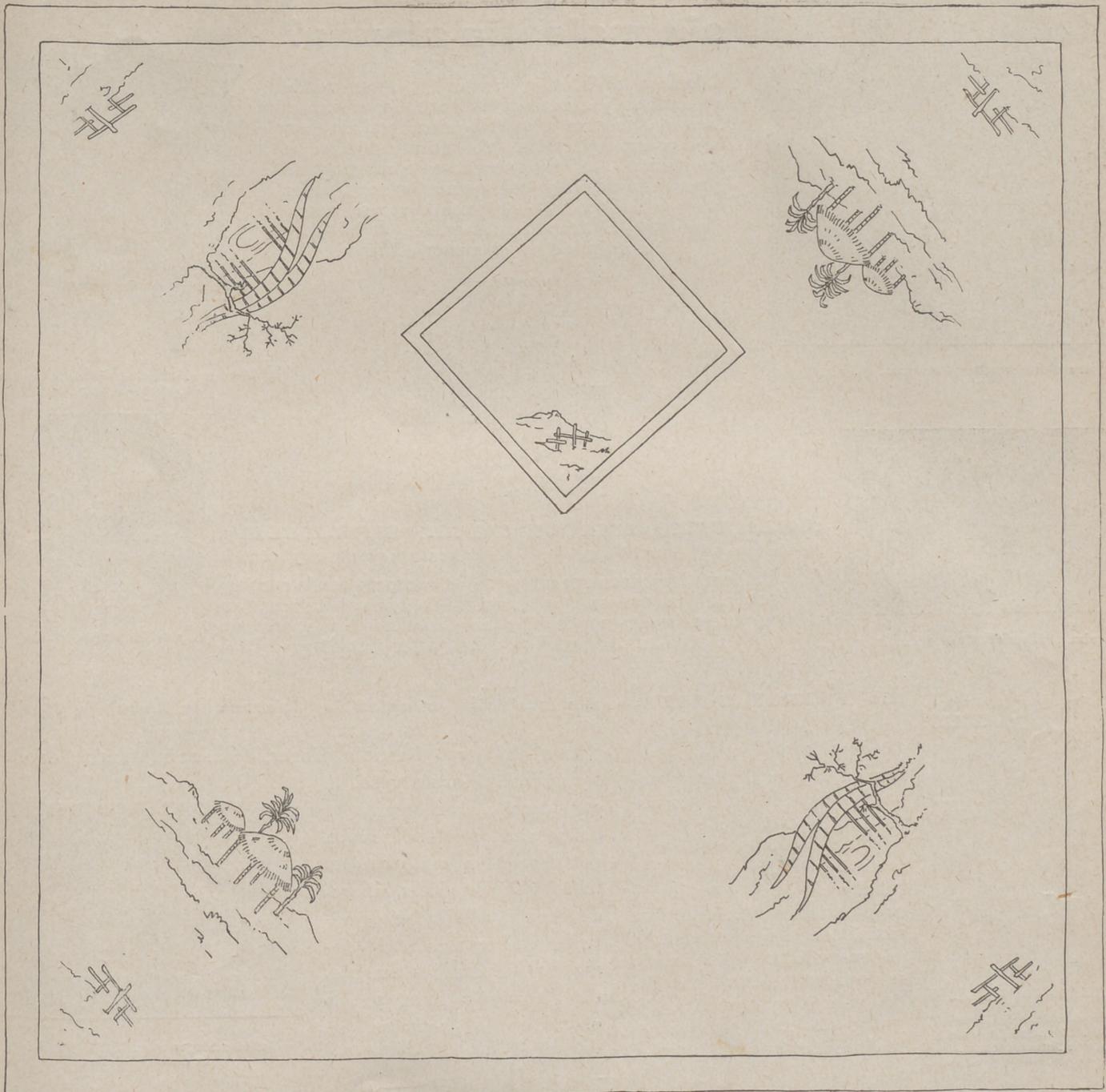


FIG. 3.—MANTELERÍA JAPONESA.—Hoja de dibujos núm. 9.—Mantel, 1 m. 80, y seis servilletas de 55 cm. Terminada, 195 pesetas. Embalaje, 3 pesetas.

tela de hilo color malva en tono claro y para el bordado algodones de varios colores.

El adorno es de estilo japonés y los puntos empleados para el bordado muy sencillos, puesto que todo él se hace a punto de tallo. Pueden copiar este modelo las personas poco acostumbradas a trabajo de aguja, incluso niñas pequeñas, puesto que el trabajo es sencillo y rápido de hacer.

El puente se hace con algodón color madera; los montes, grises;

el agua, azulada; el árbol, verde oscuro, con el tronco gris. Con estos colores se bordan dos paisajes iguales que adornan dos de las esquinas del mantel.

En otras dos esquinas encontramos unas chozas con el techo color paja y las vigas color madera. Las palmeras tienen las hojas verde claro con los troncos marrón; el suelo es color tierra y verde.

Debajo de los motivos grandes hay en las cuatro esquinas cuatro motivos pequeños, iguales, en los

que se emplea algodón madera, para las rayas, y verde, para el suelo.

Esta mantelería es para seis cubiertos y el mantel mide 1 m. 80 centímetros de lado.

Las seis servilletas se adornan con un motivo colocado en una de las esquinas; el mismo que adorna las cuatro del mantel, que se bordan a punto de tallo con marrón y verde.

Mide una servilleta 55 cm. de lado.



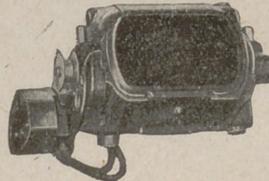
Máquina eléctrica sobre Mesa núm. 40, accionando.

## ¿Quiere usted coser con máquina Singer, sin molestia alguna?

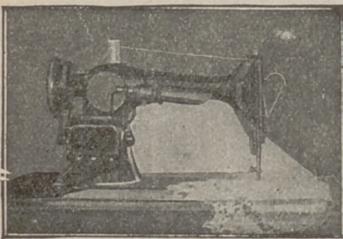
Adquiera el Motor Singer, que se vende al contado y a plazos. Es pequeño, elegante, fácil de acoplar a la máquina, trabaja con la corriente eléctrica que tenga usted en su habitación, de insignificante consumo, de mucha duración y con regulador para poder coser tan despacio o de prisa como se desee. Usándolo, el trabajo desaparece y la labor se multiplica sin el menor esfuerzo.



Máquina eléctrica, convertida en elegante mesa de centro.



Vista del Motor Singer para máquina doméstica.

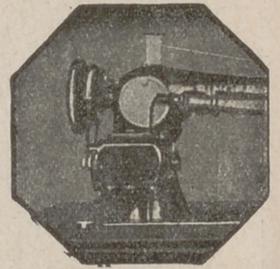


Máquina provista de Motor y Luzsinger.

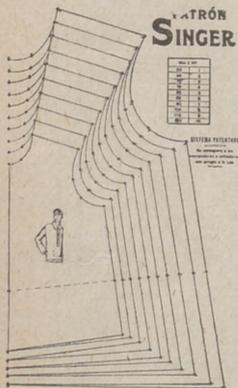
### ¿QUIERE USTED COSER DE NOCHE COMO SI FUESE DE DÍA?

Acople a su máquina el "Luzsinger" que se vende a precio muy reducido

Se trata de un ingenioso aparato, que, en contacto con la corriente eléctrica, sin consumir apenas flúido, desarrolla una luz clara y potente, cuyos rayos alcanzan sólo a la labor, ahorrando a la vista todo esfuerzo inútil y perjudicial.



Vista del Motor Singer acoplado a la máquina.



Patrón Singer. Modelo número 106. Delantero de una elegante blusa de señora.

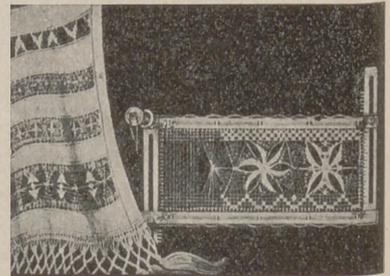
### ¡EL PATRÓN SINGER!

¿Lo conoce usted?  
Es el adelanto del día

Con su uso, cualquier persona, aun desconociendo en absoluto el corte, puede cortar y confeccionar el vestido o prenda que desee, de señora, caballero o niño, de forma irreprochable y a la última moda, con la enorme ventaja de que con un solo patrón se pueden cortar prendas de diferentes tamaños. El precio de cada patrón es realmente insignificante.

### ¿Le interesan a usted las labores de Encaje o Malla?

Nuestro moderno Bastidor Singer, de aluminio extra, de elegante manufactura y sólida construcción, ha venido a llenar una necesidad sentida por todo el mundo, cual es la de poder ejecutar labores de encaje o Malla, de longitudes ilimitadas. Es el aparato ideal para las amantes de este bello arte, y, no obstante sus ventajas, se vende a precio moderado.



El Bastidor Singer núm. 120.397 para labores de Encaje y Malla.

En todos los Establecimientos "Singer" puede usted adquirir cuanto desee y recibir un Curso de costura, corte, zurcido y bordado, completamente gratuito, y sin compromiso alguno para usted.

Si desea detalles sobre nuestras máquinas, etc., dirijase, en la seguridad de ser atendida con agrado y rapidez, al Establecimiento Singer más próximo.

Casa Central:

18, Montera, 18

Dirección para España:

**EDIFICIO SINGER**

Avenida de Menéndez Pelayo, 67

**MADRID**



### ¡ OBSEQUIO !

Toda lectora de esta Revista, que posea MAQUINA SINGER, puede recibir gratuitamente un ejemplar del interesante libro ilustrado **La Costura Singer en el Hogar**, con sólo llenar y remitir, bajo sobre, el siguiente boletín a las señas que se indican en el mismo

**Compañía Singer de Máquinas para Coser**

Dirección: Avenida Menéndez Pelayo, 67

Sírvanse enviarme un ejemplar de «La Costura Singer en el Hogar»  
Nombre: ..... Calle: .....  
Pueblo: ..... Provincia: .....  
Poseo máquina Singer, clase ..... desde hace ..... años.

# ROPA INTERIOR PARA SEÑORAS



CAMISA Y PANTALÓN DE NANSÚ.—N.º 1929.—Camisa. Preparada, 17,50. Terminada, 21,50.—Pantalón. Preparado, 18,50. Terminado, 23,50.—Camisón. Preparado, 24,50. Terminado, 30,50.—Combinación. Preparada, 23,50. Terminada, 35,50.  
 JUEGO DE ROPA DE OPALINA.—N.º 1930.—Camisa. Preparada, 13 pesetas. Terminada, 19,50.—Pantalón. Preparado, 16. Terminado, 23,50.—Camisón. Preparado, 21,50. Terminado, 34.—Combinación. Preparada, 29. Terminada, 48.  
 SALTO DE CAMA DE Crespón de China.—Número de orden, 1931.—Preparado, 75 pesetas. Terminado, 91. Embalaje, 3 pesetas.  
 PIJAMA DE Crespón de China.—Número de orden, 1932.—Preparado, 72 pesetas. Terminado, 93. Embalaje, 3 pesetas.

**Juegos de ropa interior para señoras (figura 1).**—Camisa y pantalón de nansú.—Número de orden, 1929.—Para estas prendas y las demás del mismo juego se combina nansú rosa plisado y tela entampada en tonos suaves. La camisa y la combinación son de forma Imperio, con las hombrecas de cinta de seda. El pantalón es de corte moderno y el camisón, kimono, con la manga muy corta.

**Juego de ropa de opalina belga.**—Número de orden, 1930.—Las cuatro prendas de este juego de ropa,

están adornadas con flores bordadas con salmón y vivos de tela del mismo color, rematando en ondas todas las prendas.

La camisa y la combinación, de forma Imperio, tiñen las hombrecas de cinta de seda salmón.

La combinación moderna está plegada en la forma.

El camisón tiene gran canesú, que se ensancha por el hombro.

**Salto de cama de crespón de china.**—Número de orden, 1931.—Se confecciona con crespón de china estampado con el fondo claro. La falda lleva dos paneaux de forma

que la dan bastante vuelo. El cuerpo se adorna con pañoleta con volantes y con volantes también se terminan las mangas, cortas.

El talle se sujeta con cinta anudada de terciopelo de uno de los tonos del estampado.

**Pijama de crespón de China.**—Número de orden, 1932.—Este lujoso y elegante pijama, con cuerpo fantasía, con volante de forma y pantalón de bastante vuelo se confecciona con crespón de China estampado. Pantalón y cuerpo están ribeteados con cinta de seda de uno de los tonos del estampado.

EMPLÉESE EL HILO DE COSER MARCA "CABEZA DE CABALLO"

# CAPRICHOS Y ELEGANCIAS



*Cliché de Pictorial Review.*

*Cliché de Pictorial Review.*

Fig. 1.—Traje para verano, confeccionado con tejido de seda estampada, adornado con cortes, con cuello y pechero de seda blanca.

Fig. 2.—Conjunto de lana de mezcla en tonos marrón, con la falda ligeramente acampanada y chaquetón algo entallado y ensanchado por la parte de abajo. La blusa y el forro del chaquetón son de tejido liso en el tono de la mezcla.

Fig. 3.—Traje para verano, de crespón estampado, con cuerpo drapeado, falda de forma. Este traje se completa con una capita, de forma, de la tela del traje.

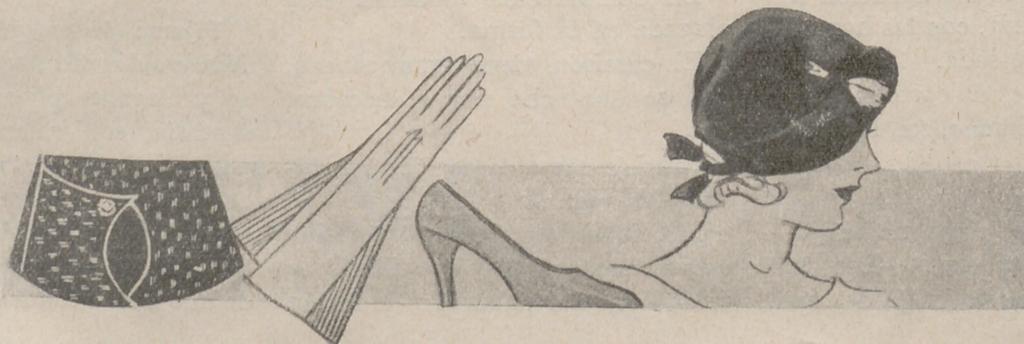


Fig. 4.—Bolso, guantes, zapatos y sombrero.



Fig. 5.—Traje para desposada, confeccionado con encaje, con el cuerpo fantasía y la falda de forma. El encaje resalta sobre un fondo de raso brillante o de tisú de plata.



Fig. 6.—Traje para dama de honor, confeccionado con seda rosa pálido, con la falda fruncida en la cinta y sombrero del tejido del traje.

Figs. 7 y 8.—Dos trajecitos muy lindos, para niñas de tres a cinco años, confeccionados con seda blanca y adornados con cintas de terciopelo rosa pálido.

Fig. 9.—Modelo elegante, para señoras jóvenes. Se confecciona con georgette de seda estampada en tonos pastel.

EL traje de la desposada atrae las miradas de todos los concurrentes a la ceremonia; su blancura y majestad le hace ser más deslumbrador en este acto para el que la joven quiere realzar su belleza, y para ello se esmera en elegir su tocado. Este traje no debe ser llamativo, dentro de las exigencias que la moda la presenta para esta ceremonia. El traje de la desposada no es uno de tantos: es el traje único, que después se ha de comentar e incluso sacar modelo en los puntos y detalle que hayan tenido más éxito.

Para la elección de este traje hay que tener en cuenta, ante todo, la silueta de la mujer, fijándose en

dos tipos principales: la mujer alta, esbelta, arrogante, de líneas escultóricas, lo que se llama en términos vulgares una mujer hermosa, y la calificada como bonita, de línea fina, delicada y menuda. La primera puede elegir formas que ajustándose ligeramente al busto, dibujan su cuerpo; las segundas, formas más vaporosas, adornadas con volantes y *panneaux* en forma.

No vamos a fijarnos aquí en ninguno de los tipos descritos; hablaremos en términos generales, dando consejos que convengan a todas las siluetas, y con ellos cada mujer lo aplicará a la suya y a su gusto personal.

Los trajes de las desposadas están



*Cliché de Pictorial Review.*

Fig. 10.—Traje sastrero para entretiempo, de lana verde, que se completa con una blusa chiné, que se presenta en el mismo grabado.  
Fig. 11.—En este grabado presentamos un traje de seda estampada con el fondo negro, adornado con gran cuello blanco, modelo muy elegante que se completa con una chaqueta corta, que se presenta en el mismo grabado.

inspirados en los trajes de noche, alargándolos por delante hasta los pies y por detrás con colas más o menos largas, cerrando los escotes y poniéndolos mangas largas. La largura de las colas es, aproximadamente, de dos metros. Son muy elegantes y de última moda las que son la prolongación de los *panneaux* que adornan la falda por la espalda.

Los escotes de los trajes de novia son cerrados; las mangas son muy largas y caen hasta la mano.

Para los trajes de desposadas se emplean rasos brillantes, flexibles, *crêpe romano* y *crêpe marrocaïn*. Algunos se confeccionan con encaje.

Para los zapatos también se emplean los mismos tejidos del traje

y aquéllos son de forma muy escotada, lisos, y con tacón alto fino.

## "MADAME X"



Al decir MADAME X, no se expresa sólo un modelo de Faja. Producimos más de 30 modelos, y cada modelo tiene gran variedad de tallas, y según la evolución de la moda presentamos nuevos modelos que moldean el cuerpo de acuerdo con las tendencias del vestir. Por eso venimos diciendo que las Fajas MADAME X son siempre las intérpretes de la moda.

**FAJAS DE CAUCHOLINA  
PARA ADELGAZAR**

TRAVESIA DEL ARENAL, 2 MADRID  
(Junto a Mayor, 8).  
EXPEDIMOS A TODAS PARTES

Los ramos que las novias llevan en la mano se forman con flores grandes, blancas. El azahar se reserva para los detalles del tocado colocándole en grupos o guirnaldas menuditas.

Los velos son de tul lisos o adornados con encajes, y también se llevan velos de encaje legítimo o en imitación. Los de encaje legítimo son los más ricos y elegantes.

Para las jóvenes que forman la corte de honor se lucen trajes de colores pálidos, azul o rosa generalmente, con grandes pamelas del mismo tejido del traje, eligiéndose para estos trajes grandes vuelos para la falda, talle corto y ajustado y mangas cortas.

# NUESTROS NIÑOS



FIG. 1.—Traje de Primera comunión, para niñas, confeccionado con organdí o georgette blanco, adornado con plisados de tul o seda. El tul será del mismo tejido del traje.



FIG. 2.—Traje elegante, para niñas de siete a ocho años. Es de seda estampada, con falda de forma y adornado con volantes.



FIG. 3.—Traje de Primera comunión adornado con encajes o Valenciennes, que se confeccionará con organdí blanco. El velo será del tejido del traje.

## Primera comunión.

LA moda no presenta nada nuevo este año para los trajes de Primera comunión de las niñas. Modelos sencillos, faldas amplias y largas, mangas largas y escotes cerrados.

En las últimas temporadas han vestido a muchas niñas para este día solemne, copiando exactamente o con poca variación los trajes de algunas comunidades religiosas, resultando las pequeñas muy lindas

con sus toquitas blancas y sus trajes de lana también blancos.

Yo voy a dar un consejo a las madres. Elijan para este traje un modelo sencillo y no preocupen demasiado a las pequeñas con la confección de su toaleta, puesto que lo que deba ser el complemento de la preparación no resulte la principal preocupación el día de la Primera comunión.

Se elijan, para los géneros, organdís o tejidos de seda, el velo para que complete el traje con ele-

gancia, debe ser de su mismo tejido.

El *georgette* blanco es un género que se presta perfectamente para la confección de estos trajes. Un cuerpecito liso, con un canesú formado por nidos de abeja, que da al cuerpo el vuelo suficiente. El mismo frunce en la cintura, colocada en su sitio, para dar bastante vuelo a la falda, que tendrá los paños cortados al hilo. Las mangas, con nido de abejas en los puños, dejando vuelo en la parte de arriba, incluso fruncién-



FIG. 4.—Traje de vestir, para niñas de ocho años. Es de crepón de China rosa pálido, adornado con plisados que rematan la pelerina y los paneaux de la falda.

FIG. 5.—Pijama de franela, para niñas de cuatro años. Tiras estrechas, de franela, de un tono opuesto, simulan un bolero y adornan el pantalón.

FIG. 6.—Traje de casa para niñas de doce años. Es de percal escocés rematado con un galón de uno de los tonos del tejido.

FIG. 7.—Para una niña de ocho años es muy práctico este abrigo, de paño verde, con cuello y puños de piel o del tejido del abrigo.

dolas un poco en la pegadura, resulta un modelo de traje el más elegante de los que yo he visto para esta temporada.

La limosnera hace juego con el traje; nido de abejas por la parte de arriba, con el vuelo necesario, esta bolsita se recoge con una cinta blanca de seda. Para el velo se

emplea la misma tela del traje. Su colocación es muy sencilla: se frunce por la parte de arriba y se coloca cosido a una cofia, que se hace de la misma tela, de *georgette* blanco. Esta cofia se arma sobre una goma, que será del tamaño de la cabeza. Después de sujeto el velo en la parte de la cofia, que

queda sobre la cabeza, hasta llegar detrás de las orejas, el resto queda suelto para que caiga naturalmente. La cofia puede ir adornada con algunas florecillas de la misma tela o con un rizado de pluma. Este detalle da una elegancia especial a este conjunto, que no es llamativo pero sí de una distin-



FIG. 8.—Traje para niñas de siete a nueve años. Se confecciona con seda rosa fuerte y se adorna con cintas de terciopelo negro, que se anuda en la cintura y el cuello. Los dos volantes del escote son de seda blanca.

FIG. 9.—Traje para niñas de nueve a diez años, confeccionado con seda estampada, con fondo azul y dibujo blanco, con el cuerpo drapeado, falda de forma y pañoleta que tapa el principio del brazo.

FIG. 10.—Traje confeccionado con crespón de China verde, con falda de forma, y adornado con botones y una gran lazada de la tela del traje.

FIG. 11.—Traje para niñas de siete a nueve años, con falda de forma, mangas muy cortas, también de forma, y adornado con volantes estrechos plegados. Se confecciona con crespón de China blanco.

FIG. 12.—Modelo para niñas de nueve a diez años, para el que se ha elegido crespón de China estampado, con fondo muy claro. Volantes de forma y gran lazada de la tela estampada adornan este modelo. El cinturón es de terciopelo negro.

ción exquisita. No olvidemos que el traje ha de ser completamente largo, que llegue casi hasta el suelo.

Los zapatos, escotados, de cabritilla, con tacón bajo y punta no muy estrecha: zapatos de niña.

El equipo interior de batista, adornado con Valenciennes; elegid lo sencillo y elegante.

Los guantes, de seda, blancos. Libro blanco, de piel, nácar o hueso, y rosario blanco.

La limosnera es necesaria para que en ella guarden las niñas el pañuelo; los recordatorios y un monedero con unas monedas para repartir entre los pobres.

Los trajes de los niños son azul marino o blanco, con pantalón largo. Los distintivos son la banda y el lazo, bordados con oro o pintados y una cruz colgando de un cordón; ésta se suprime algunas veces y también la banda.

Con traje oscuro, zapatos negros de charol y con traje blanco de cabritilla blanca y siempre guante blanco.

Como recuerdo llevan niñas y niños una medallita de oro, plata, etcétera, con la fecha de la Primera comunión, y algunos un anillo en el que ponen la misma fecha; este es un detalle de mucho gusto.

Cuidad que niñas y niños estrenen absolutamente todo lo que usen para su Primera comunión, y en lo que lo permitan vuestras ocupaciones cooperar a su preparación, para que resulte lo más completa posible.

El día de la Primera comunión adornad la mesa con flores blancas y celebradlo todo cuanto os sea posible.

Muchas familias tienen la costumbre de repartir la víspera por la noche comestibles a un número determinado de familias pobres; este reparto puede hacerse en la casa, efectuado por los niños y sus amiguitos.

# CARTAS DE MAESTROS

«¡Cuántas enfermedades tienen su origen en la falta de aseo bucal! El problema de la limpieza de los dientes es uno de los grandes problemas rurales de nuestra España.»

## Enfermedades que se evitan

El docto maestro de quien proceden las líneas transcritas, pone certeramente el dedo en la llaga. Aparte del lamentable aspecto de una dentadura estropeada, donde tienen su asiento la caries, la piorrea y los abscesos, las afecciones dentarias dan lugar a otras peligrosas derivaciones: la garganta, ojos y oídos, el aparato digestivo y otros varios órganos están expuestos a complicaciones. Que arraigue en los niños el hábito de limpiarse los dientes todos los días: se ahorrarán padecimientos y se robustecerá su salud. Dens a diario, y dentista una vez al año.

El maestro, desde la escuela, y los padres, dentro del hogar, deben aunar sus esfuerzos para que el niño no deje de limpiarse los dientes a diario. La Pasta Dens, suave y perfumada, posee condiciones ideales para ese fin. Al limpiar los dientes y desinfectar la boca, deja en ella el dulzor refrescante de un delicioso bombón de menta. Conviene, además, no olvidar esta otra precaución: la visita anual al dentista.

PERFUMERÍA GAL  
MADRID  
BUENOS AIRES

# PASTA DENS

# LECCION DE CORTE

vo modelo serán los patrones tipo de blusa, falda y manga dados en las lecciones de enero y febrero del año corriente.

FIGURAS 1, 2 Y 3.

Las figuras 1 y 2 corresponden al patrón-tipo de blusa, un poco más entallado en los costados, y sólo con dos o tres centímetros de aldeta en lugar de los doce que se aconsejó en dicho patrón-tipo.

En el delantero se dibuja la vertical AB, en la mitad del hombro, en la que se practicará un corte.

En la figura 3 se enseña el modo de colocar el patrón delantero sobre el tejido para obtener el escote drapeado. Colocaremos el centro del patrón OP, de modo que el borde inferior S quede unido al doblez de la tela, mientras el superior O se separa 10 ó 12 centímetros. Además, al cortar, no formar el escote del patrón, sino hacerlo horizontalmente desde la parte superior del hombro. Ese exceso

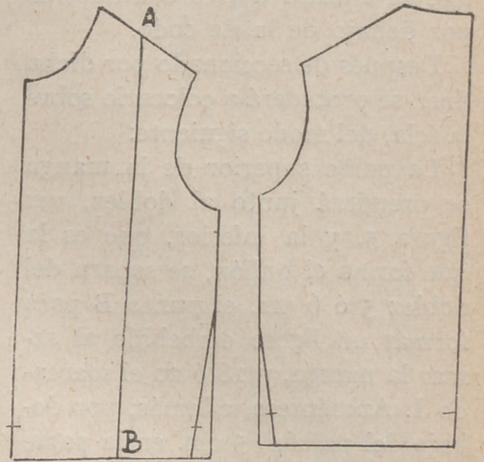


Fig. 1

Fig. 2

de tela es el que formará el drapeado. En muchas ocasiones no se necesita escotar más la prenda, pero si fuese necesario se escotará al hacer la prueba.

Una vez prendido el centro del delantero, como queda indicado, se abrirá el corte practicado en la recta AB, pero solamente en la parte superior A unos 10 cm., tela reservada para los frunces del hombro.

La espalda no sufre ninguna modificación. Córtese uniendo al doblez de la tela el centro de la misma y déjese la tela de costumbre para costuras y remates.

El borde inferior del cuerpo se reduce a la medida de cintura por medio de un frunce o unas pequeñas pincitas en los costados. Si el vestido se quiere muy ajustado se dejará abierto el costado izquierdo.

MANGA.—FIGURAS 4, 5 Y 6.

La figura 4 corresponde al patrón-tipo de manga.

La de nuestro modelo se compone de dos piezas: la parte supe-

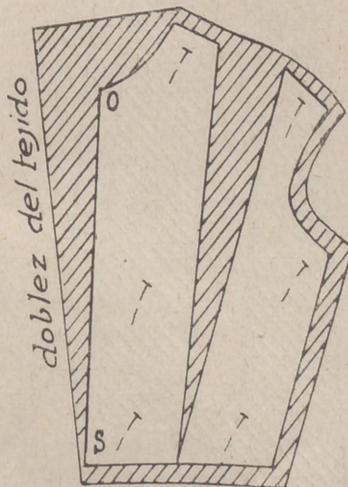


Fig. 3

Traje de novia.

ESTE traje de novia se confeccionará en crepsatín. Va cortado por la cintura con objeto de ceñir mejor la falda a la cadera; el escote es drapeado, como tanto se indica actualmente, y la manga abullonada.

Siguiendo nuestro sistema de corte, la base para cortar este nue-

La ya célebre loción que da a los cabellos oscuros tonalidades claras, que son el sello de distinción y la que más hermosa y rejuvenece a la mujer.

De venta en Perfumerías

El por mayor: J. R. OLIVÉ - Cuesta de Santo Domingo, 3 - MADRID

# FEBO

rior ceñida y la inferior abullonada. El patrón le dividiremos también en dos partes por la línea AB, que se trazará a tres centímetros por debajo de la de codo.

Después de seccionado por dicha línea se procederá a colocarlo sobre la tela, del modo siguiente:

La parte superior de la manga se prenderá junto al dobléz, ver figura 5, y la inferior, que es la que forma el bullón, se separa del dobléz 5 ó 6 cm. el punto B para formar un ligero embevido al armar la manga, y 18 ó 20 el marcado I. Auméntese, además, por debajo del patrón, 5 cm. en la parte anterior y otros 18 ó 20 en la posterior. El exceso de tela producido se reducirá por medio de frunces

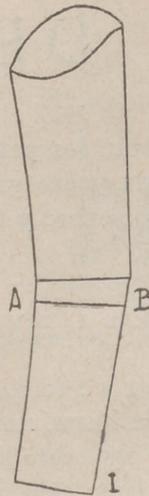


Fig. 4

la línea de cadera. El vértice de la pinza será también la mitad de la línea de cadera EF.

La línea IJ es paralela al centro del delantero DG; se trazará a 4 cm.

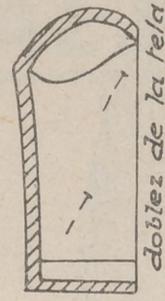


Fig. 5

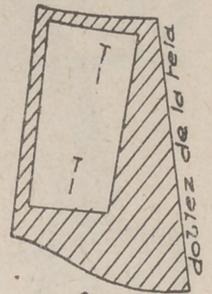


Fig. 6

febrero, figura 3, y una vez ejecutado se hará la siguiente transformación.

distanciada de dicha línea. De I se traza una curva, que termine a 10 cm. por debajo de la línea de talle, punto K. La línea LMN es paralela a la que se termina de dibujar y la separación que medie entre ellas será de 8 ó 10 centímetros.

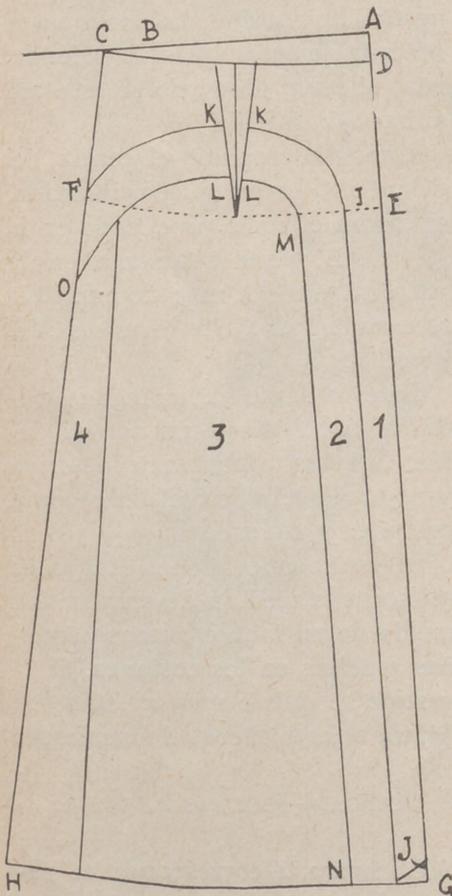


Fig. 7

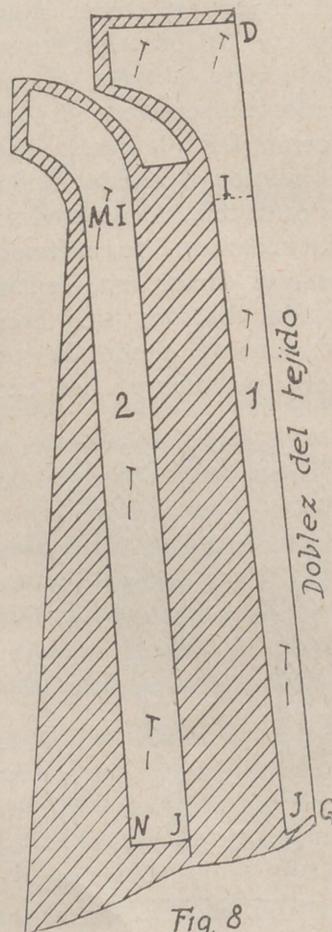


Fig. 8

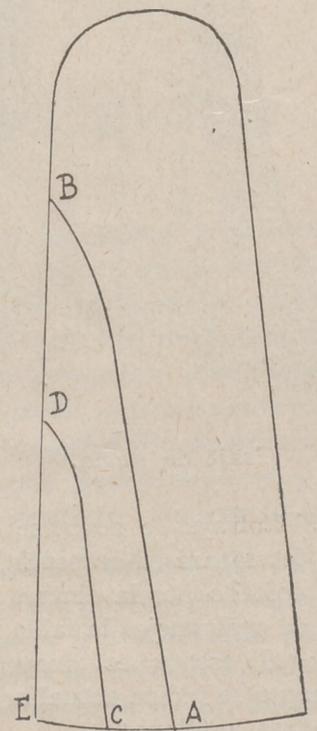


Fig. 9

formando puño a la medida de muñeca. Figura 6.

FALDA.—FIGURA 7.

El patrón-tipo de falda se dibuja siguiendo las instrucciones dadas en la lección del mes de

Empezaremos por ajustar a la medida de cintura la línea de talle DC, por medio de una pinza en el costado. Dicha pinza se trazará en el centro del patrón, parte correspondiente al costado, siendo su profundidad igual al espacio CB dibújese en disminución hasta

Dibújense las curvas KF y LO correspondientes a la espalda, basadas en las dimensiones anteriores. Trácese, por último, la recta RS dándole en la parte superior una anchura de 10 cm., y 20 en la inferior. Redondéese ligeramente el borde inferior del delantero.

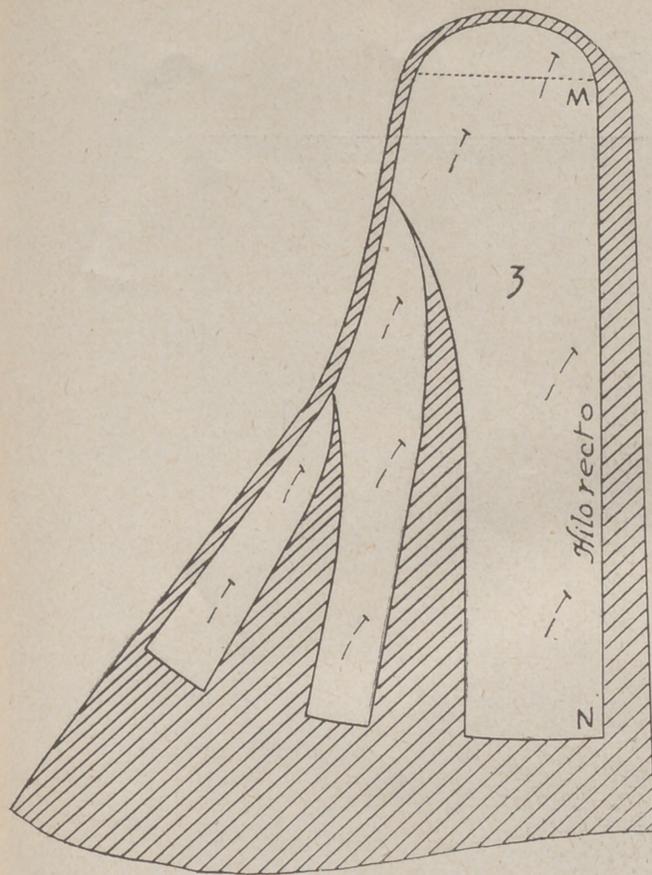


Fig. 10

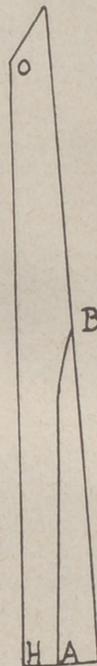


Fig. 11

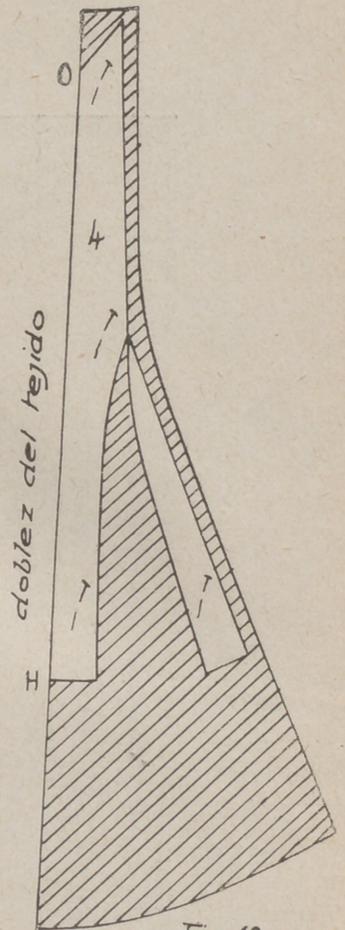


Fig. 12

MODO DE COLOCAR LOS PATRONES DE LA FALDA SOBRE EL TEJIDO. FIGURAS 8, 9 Y 10.

El marcado 1, centro del delantero, se prenderá junto al doblez de la tela. A continuación, el marcado 2, procurando que medie entre ellos una separación de 12 cm, tela reservada para formar los pliegues. A la izquierda de la pieza marcada 2, se aumentará primero 8 ó 10 centímetros, en disminución hasta M y después 6, reservados para fondo del pliegue. Ver figura 8.

Las figuras 9 y 10 corresponden al costado. Antes de colocarla sobre el tejido se dibujan las líneas AB y CD. La primera se dibujará desde la mitad del borde inferior del patrón hasta la cuarta parte superior de su longitud y la CD desde la mitad del espacio AE, a 25 cm. por debajo de B y practi-

cada una incisión en cada una de ellas se procede a colocar el patrón sobre la tela prendiendo a hilo

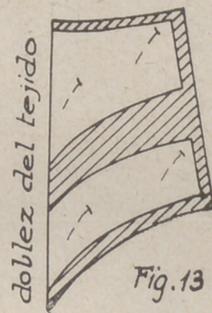


Fig. 13

recto la parte marcada MN, y abriendo las incisiones de un modo prudencial.

PARTE POSTERIOR.-FIGURAS 11 Y 12

Después de practicada la incisión AB de la figura 11, desde la mitad de su anchura hasta la mitad

de su longitud, se coloca junto al doblez de la tela el centro de la espalda OH y abriendo la incisión en la misma proporción que las anteriores.

Auméntese por debajo de los patrones y gradualmente la longitud que se quiera dar a la cola. Ver figuras 8, 10 y 12.

FIGURA 13.

La figura 13 nos enseña los patrones de la parte superior de la falda sobre la tela, operación fácil de ejecutar, pues no hay más que colocar el centro de los mismos sobre el doblez de la tela.

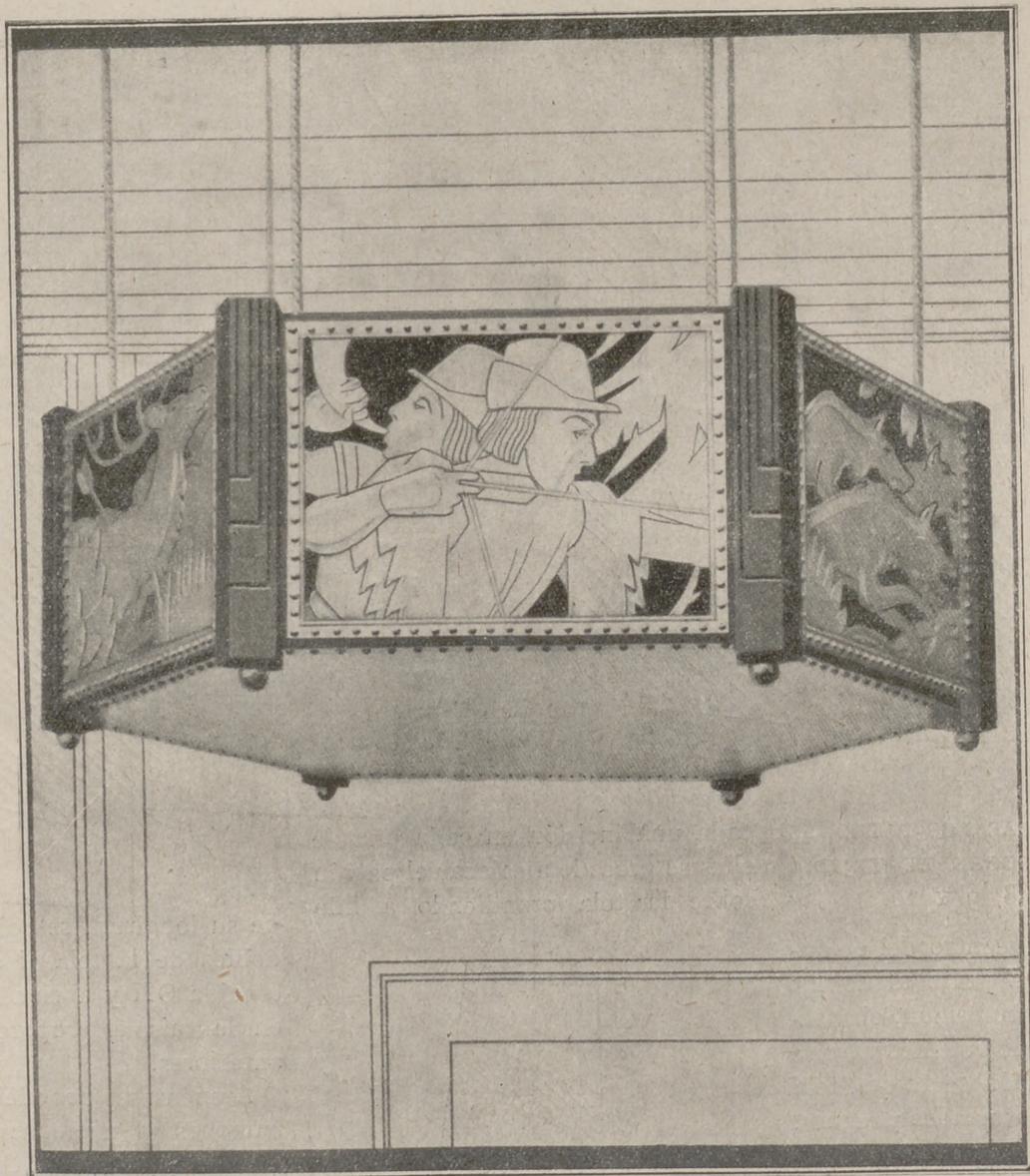
E. SIMARRO,

Profesora del Centro de Instrucción Comercial, de Madrid.

(Prohibida la reproducción).

**ESTREÑIMIENTO**  
**PASTILLAS MIRATON**  
 A LAS SALES NATURALES DE CHATEL-GUYON  
 laxante suave y agradable

# TRABAJOS ARTISTICOS



LÁMPARA DE MADERA, DESMONTABLE

**El adorno del metal grabado con trazos altos en relieve y con esmalte.**

EL procedimiento más sencillo de adorno del metal consiste en trazar el dibujo con la punta para trazar, como se hace en el dibujo preparatorio del relieve, armar el objeto y esmaltarlo.

Para obtener un trabajo verdaderamente artístico se imponen las condiciones siguientes: 1.º Un dibujo artístico. 2.º Un trazado sin desviación. 3.º Un conjunto armonioso en el colorido del esmalte. 4.º La colocación del esmalte hecho con sumo esmero.

El estaño, el cobre y la plata pueden adornarse por este procedimiento. Los aficionados entusiastas de objetos antiguos pueden por este medio reproducir algunos objetos de arte de nuestros museos. Relicarios, trípticos de dibujos arcaicos completamente esmaltados, etc.

Cuando el dibujo se traza sobre el metal se reproduce en relieve por el otro lado. El esmalte cubrirá todas las superficies del dibujo excepto este trazo, en relieve, que quedará brillante.

Es muy importante que el dibujo que contenga figuras, animales u ornamentos esté dividido por el

trazo no ofreciendo más que una serie de pequeñas superficies a cubrir con el esmalte.

El trazo se hace por el revés del metal, puesto que los esmaltes hay que colocarlos por el lado en que el trazo queda en relieve.

**Lámpara de madera, desmontable, de forma exagonal.**

Presentamos en esta figura un aparato práctico y decorativo. *Panneaux* de madera rectangulares se encajan en montantes verticales, pudiendo adornarse con todas las técnicas explicadas: metal repuja-

do, pirograbado, tarso o pintura al óleo. En este modelo el adorno consiste en placas de metal y la base del aparato está cerrada con una hoja de nacrolaca blanca que tamiza la luz de tres lámparas, colocadas en los pies verticales.

Los soportes verticales que sujetan los *panneaux* se adornan con líneas pirograbadas profundas y de un milímetro de ancho. La madera, después de pirograbada, se tiñe con dos capas de palisandre puro. Después de seca la madera se encera con ambrina.

#### Adorno del estaño.

Los dibujos representan tres asuntos de caza que se repiten dos veces por ser seis los *panneaux* adornados. Los seis trozos de estaño han de adaptarse perfectamente a los huecos. Después de pasar el dibujo sobre estaño de dos décimas, se hacen dobles trazos alrededor de todo el dibujo. Los trazos de los personajes y de los animales se hacen por el revés, formando de esta manera planos sucesivos con objeto de ejecutar los motivos, no con relieve entero, sino en planos superpuestos, como se hace actualmente en los bajo-relieves de la escultura moderna. Las líneas de la orla se hacen por el revés con la regla metálica. Los huecos se rellenan con almáciga fusible vertida por el revés, caliente, sobre todos los huecos. Después se patina con patina estaño núm. 18 lo más oscuro posible.

#### Montaje.

Las hojas de estaño pueden llevar los bordes reforzados y clavarse en la madera, pero para dar más cuerpo al metal y evitar los pliegues que puedan producirse por la diferencia que existe entre la dilatación del estaño y la madera, hemos preferido montar estas placas en hojas de cinc y clavarlo todo, después, como se hace con



ARMARIO DE MADERA  
"DRAGONES"

las placas de una puerta. Antes de clavar con los clavos núm. 209, se apomaza el estaño con cepillo suave y húmedo impregnado en polvos finos de pómez teniendo cuidado de no tocar los fondos, que han de permanecer negros. Se enjuaga con agua, se deja secar y se barniza con barniz metal mate, especial para estaño.

#### Montaje de la hoja de nacrolaca.

Se corta la hoja de nacrolaca, a la que se da la forma exagonal de la parte inferior de la lámpara, pero con tres milímetros menos

alrededor, para que quede visible una pequeña parte de la madera, como queda en la base de cada *panneaux* de estaño. Se preparan después seis galones de estaño de 12 mm. de ancho para que se coloquen sobre la nacrolaca y disimulen sus bordes.

A. P., 272.

#### Armario de madera "Dragones".

Armario con cajones y puerta que está adornado con herrajes de metal esmaltado. Se adorna con esmalte sobre fondo barnizado y jaspeado. Se tiñe la parte externa del armario con dos capas de bermellón; después de seco se da una capa delgada de barniz laca y se deja secar. Después de seca la primera capa se da otra segunda con barniz laca y se jaspea la superficie de este barniz, recién aplicado y fresco todavía, con aventurine verde y se deja secar por espacio de unos cuantos días. Los dibujos ornamentales y los dragones se pasan sobre la superficie barnizada. Las que aparecen, en tono gris, en el grabado, se esmaltan con azul turquesa, o sean las flores, las patas de los dragones, ojos, parte superior de la cabeza y la parte interna de los ornamentos del cajón. El resto del adorno se esmalta con azul cerule.

El esmalte se emplea puro, colocándole con los palillos de punta fina como la de un lápiz.

A. P., 272.

Modelos *l'Artisan Pratique*, París.

## NUEVA SERIE DE ALBUMES DE PUNTO DE MEDIA COLECCION "REKO"

*Tricot a la main et Broderie de Laine* números 8 y 9. Contienen los últimos modelos de París, con jerseys en color para hombres, señoras y niños, detalles para la ejecución de los puntos; contienen, además, bufandas, gorras y guantes, haciendo juego con los jerseys. Texto en francés. Precio del álbum núm. 8, 3,25 ptas. Idem del álbum núm. 9, 3,25. Gastos de envío hasta 4 álbumes, 0,50.

*La Layette au tricot* número 3. (Para niños.) Contiene 28 modelos y 47 grabados en negro, de abrigoitos, culottes, vestidos, capas, trajecitos con chaqueta para niñas y niños. Precio, 2,25 ptas. (Texto francés).

*La Layette au tricot* número 4. (Para niños.) Contiene 29 modelos en color y algunos en negro, con capas capucha y sin ella, abrigoitos, botitas, manoplas, calcetines, chalecos, pantalones, trajecitos para niños, detalles de algunos puntos empleados en los modelos y croquis de los dibujos para el bordado de los mismos. (Texto francés). Precio 3,25 ptas. Gastos de envío hasta 4 álbumes, 0,50.

LIBRERIA BAILLY-BAILLIERE, PLAZA DE SANTA ANA, 11, MADRID

# LA NECESIDAD DE LAS AMISTADES

LAS amistades son, queridas lectoras, un capital que se conserva, que se aumenta o que se dilapida, según el temperamento, las circunstancias y el carácter. Algunas personas que han encontrado el capital—amistades desde la cuna—llegan a perderle a menudo, por negligencia, defecto de carácter o sencillamente por ignorancia de su valor.

Hay otras, por el contrario, que nacidas desprovistas de verdaderas amistades, se las proporcionan, poco a poco, buscándolas y cultivándolas con maña y llegan a procurarse por medio de ellas empleos ventajosos o, sencillamente, una existencia agradable.

Examinemos juntas, señoras mías, este problema de las amistades que en el momento actual es más difícil que en el pasado y presenta peligros que nuestras abuelas ignoraron, puesto que, en su época, las relaciones eran tranquilas dentro del círculo limitado de su vida social.

El horizonte se ha agrandado: hoy evolucionamos sobre terrenos algunas veces desconocidos, a menudo inciertos; por esto el problema se complica, exige prudencia y, al mismo tiempo, cierta audacia.

El primer punto del capítulo de las amistades es el de conservar las que se tienen, aunque fuesen modestas y colocadas bajas sobre nuestro plan social. Hay aquí un punto de delicadeza moral. Nuestros padres tenían amigos de vida social, cerrada ante el progreso moderno, pero ¿qué importa? Estos son verdaderos amigos del corazón.

No sabemos nunca en principio cuál de nuestras amistades va a sernos útiles en la adversidad, a las que recurramos en los momentos difíciles y hasta agradables de la vida corriente. Lo que sé de cierto es que sin amistades está uno perdido entre las gentes, siendo una unidad lastimosa, sola contra los obstáculos, la maledicencia, el aislamiento. Sin embargo, como consecuencia de la vida moderna, se introduce uno solo en la agitación mundana como si estuviera uno seguro del valor de la persona que encuentra al azar, en los caminos o en las ciudades. He aquí la elección de las amistades sin bases, sin garantías. Las personas intuitivas lo evitan. Saben ver y apartarse de intimidades peligrosas. Otras son inocentes y creen cuanto las dicen. Otras se fían de las apariencias. El cebo del dinero es tal, en las juventudes modernas, que no temen relacionarse con los que le poseen o aparentan poseerle. Relaciones de un día, sin historia, destinadas a terminar en la indiferencia y en la decepción. Las relaciones de que yo hablo son otras. Son, en cierto sentido, la ramificación de la familia, su centelleo, si vale la palabra.

Me advertiréis, queridas lectoras, que en el momento actual muchas relaciones nacen en circuns-

tancias de contactos diarios y no de tradiciones familiares o sociales. La observación es justa y reconozco la necesidad de adaptarse a las leyes del momento.

Las familias transplantadas; los jóvenes, cuya carrera les aleja de su centro, deben, necesariamente, buscar, acoger y cultivar relaciones nuevas. El aislamiento, en este caso, sería un error grave. El aislamiento es el medio de deprimir el corazón y el cuerpo, enferma la voluntad y crea la neurastenia, y es el obstáculo de todo acontecimiento feliz que necesita la ayuda de una amistad. Cultivar las amistades de familia o las que se relacionan con ellas es fácil para toda persona inteligente, advertida y no perezosa.

Esta pregunta se hace a menudo: ¿Para qué me servirá esta amistad? Y se abandona, en seguida, sin conocer que representa un valor del que se darán cuenta en el momento oportuno.

Las amistades nacidas al azar son, con frecuencia, preciosas. A menudo la simpatía es en ellas la base y crea cariños sólidos. No las rechazamos, pues, *a priori*; pero obremos con reserva antes de entregarnos a ellas. Un poco de diplomacia es necesaria cuando se trata de saber en estos casos.

Las personas intuitivas, repito, no tienen necesidad de ningún estudio para darse cuenta del valor de una amistad que se presenta. Un sentido preciso les preserva de los errores, pero la intuición es un don del que no debemos lisonjearnos de poseerle. ¿Y para el estudio del sujeto? Hablar poco y dejarle hablar. Sondar sus gustos, su carácter, su corazón, su valor moral con relación a nuestra vida. No está prohibido apreciar el valor práctico de una amistad. Entiendo por esto la influencia que puede ejercer en el medio donde podremos encontrar graves, serios, apuros; medio donde no podréis apenas penetrar sin una introducción.

El peligro está en entregarse por completo en la intimidad de una relación, aun cuando en muchos casos entrañe en sí ventajas desconocidas. En miles de otros casos es una molestia para vosotras y para los vuestros. La maldad va muchas veces envuelta con capa de virtud y la mujer debe consolidar su virtud; la joven debe relacionarse con muchachas puras, a fin de confirmar la buena opinión y seguir con ellas sus buenas costumbres.

Las almas retraídas raramente tienen amistades; esterilizan la amistad con su reserva y son casi siempre víctimas de sí mismas. No saben abrir su corazón ni aun a los más íntimos y alejan la simpatía que la confianza hizo nacer en ellas. Hay que compadecerlas. He observado siempre que no hay nada más difícil que compadecer o penetrar en estos seres excepcio-

nales, que suben silenciosos la cuesta de la vida. En unos, este silencio de corazón y de alma nace de una desconfianza nativa, irreductible, que los aleja de lo desconocido, de lo incierto, como de una plaga. En otras, la reserva exagerada es el resultado de una extrema sensibilidad y de una delicadeza de sentimientos que les hace penoso el menor disgusto, la más ligera incomprensión de su naturaleza, hacia los que debiera confiarse. Estas almas son muy desgraciadas. Nunca expansionan su corazón con una confianza, aunque sea sencilla; una mujer de este carácter se parece a una flor que al menor contacto se cierra. La sombra es su dominio, una sombra moral que la sigue hasta en los lugares más resplandecientes.

En resumen: hay en nosotros una electricidad latente que, al encenderse, nos da la vida y la fuerza. Suprimir este contacto voluntariamente, o por consecuencia de los acontecimientos, es reducir nuestro valor, aminorar nuestras fuerzas y llamar hacia nos-

otros al terrible espectro del aislamiento, siempre dispuesto a devorar a sus víctimas.

¿Qué debemos deducir, queridas lectoras, de este problema de las amistades, del que ya os he expuesto sus dificultades? Cada una de vosotras buscará su solución con relación a su condición, su existencia y sus tendencias.

En cuanto a mí, creo necesario deciros que las relaciones me son una necesidad social, el lazo necesario para la bondad, la salud moral, y puede ser que hasta la física de una humanidad que trabaja. Se equivoca uno algunas veces en la elección de una amiga, de una relación durable. ¡Qué importa! Siempre hay tiempo de volver atrás; mientras que deslizarse en el desierto de una vida aislada es exponerse a deslizarse lentamente hacia un horizonte en el que reside la desconfianza, la incertidumbre, la duda: en una palabra: el miedo de vivir.

CONDESA XAVIER D'ABZAC.

## BOINA Y CORBATA DE PUNTO Y CROCHET

(Continuación de la pág. 145.)

se añade un punto al principio y un punto al final, y durante las 12 siguientes se añade un punto cada dos vueltas, haciendo después 17 vueltas sin añadir, y repitiendo el trabajo en sentido inverso, disminuyendo en vez de aumentar. Cuando quedan sólo 17 puntos, se cierra.

Los colores se emplean según el detalle cuadrulado que se presenta y que representa la mitad de la boina, cambiando la lana, como se ha explicado para la corbata.

Cuando se termina el redondel y tiene, aproximadamente, 24 cm. de diámetro, se hace la vuelta a crochet con lana limón, marcando alrededor un punto

bajo que quite las irregularidades de los aumentos y disminuciones.

La primera vuelta se coge en el borde con regularidad, sin fruncir el punto; cuando se hacen dos o tres vueltas alrededor se mengua con rapidez hasta que la abertura de la boina corresponda a la medida de la cabeza. Para disminuir se hacen cuatro o seis menguados por vuelta cogiendo juntos dos puntos.

En las instrucciones dadas hay que tener en cuenta lo más o menos apretado que se tenga el punto y hacer pruebas para que con los indicados no resulte más grande o más pequeña que lo que debe quedar.

Al guardar prendas, para temporada larga, no deje de colocar entre ellas

# PARADICLOR

el único destructor  
de la polilla



PUBLICITAS



# BIBLIOGRAFIA

EL ARTE DE EMBELLECERSE. Cómo resaltar sus encantos, cómo ocultar sus defectos, por A. Bitterlin, profesor de Estética, de París. 203 páginas, 51 grabados, 6 ptas. (por correo 6,50) A. G. L. A. G.

Ninguna mujer ignora hoy día la importancia del arte de la estética adaptado a la cara y al cuerpo femenino. La mujer, ser más débil que el hombre, precisa buscar un arma de defensa y ¿qué mejor arma que su propia belleza?

Pero es necesario que cada mujer realice su maquillaje y su tocado proporcionándose una belleza adecuada a su tipo, esto es el verdadero arte y en lo que se encuentra el secreto del éxito.

Alfredo Bitterlin, que conoce profundamente la estética como profesional y que practica como artista, nos descubre, en este libro, todos los secretos del maquillaje y da las reglas precisas para practicarlo con éxito en cada caso.

Con gran satisfacción ha de recibir este libro toda mujer que le guste agrandar y realzar su belleza y su tipo. A todas ellas recomendamos éste, interesantísimo y curioso.

Los principales puntos de que trata son: Cómo embellecerse; estudio de los contornos y de las sombras; las mejillas y el óvalo de la cara; la nariz, los poros, los ojos,

las cejas, la boca, los lunares; cómo se maquillan las artistas; el arte de empolvarse; la belleza del escote, y estudio de la piel.

Un punto interesantísimo es, que en este libro no se recomienda ninguna marca, no se trata de ninguna reclamación, ni persigue su autor ningún fin industrial; los consejos del autor están inspirados únicamente en el deseo de contribuir a la alegría de todos por el embellecimiento razonable de la mujer.

EL MICROSCOPIO EN LA ESCUELA. Su construcción y aplicaciones, por A. R. Charenton (Col. Estudio), 194 págs. con grabados, 5 ptas. (por correo 5,50).

Este libro es muy interesante, porque enseña cómo a pesar de los pocos elementos y escasa consignación de la escuela, el maestro puede dotarla de un microscopio auxiliar valiosísimo para la enseñanza.

Primero trata el autor, de la construcción del microscopio, en la misma escuela, su manejo, técnica de preparación de muestras, coloración, reactivos, etc. Y en la segunda parte, se ocupa de las aplicaciones del microscopio; del examen al microscopio de las células, insectos, pelos, sangre, semillas, flores, etc., con algunas explicaciones complementarias.

Estas obras o cualquier otro libro que le interese puede pedirselas a la

## LIBRERIA BAILLY-BAILLIERE

Plaza de Santa Ana, 11 - Tel. 93955 - Madrid

remitiendo al mismo tiempo su importe y gastos de envío, por giro postal, cheque o sellos de correo de España (no mayores de 1 peseta)

## FIGURINES \* PRIMAVERA-VERANO 1932

	Pesetas		Pesetas
WELDON'S CATALOGUE. Primavera. Enorme variedad de modelos para señoras y niños, con patrón cortado para un traje y un abrigo, con hoja explicativa en español.....	1,75	GRANDE REVUE DE MODES, 49 págs. (en español) .....	10,—
LA MODA EN TRAJES Y ABRIGOS, 32 págs., con modelos (texto en español).....	6,—	REVUE PARISIENNE, 49 págs. (en español) ..	10,—
LA MODA FEMENINA, 40 págs. (en español) ..	6,50	SPLENDID, 31 págs. (en francés).....	5,—
SILUETAS FEMENINAS, 40 págs. (en español)	4,25	PERFECTION, 47 págs. (en francés).....	7,—
ELEGANCES PRATIQUES (Catálogo de Modas), 32 págs. (en español).....	2,75	L'ENFANT ELEGANT, 23 págs. y 20 patrones trazados (en español) .....	6,50
STAR, 52 págs. (en francés).....	7,75	L'ELEGANCE FEMENINE, 39 págs. (en francés) .....	5,25
TOUTE LA MODE, 47 págs. (en francés).....	5,50	LA PARISIENNE, 42 págs. (en español).....	6,50
LA MODA INFANTIL, 32 págs. (en español) ..	6,—	LES MODES D'ETE, 48 págs. (en francés)....	6,50
SILUETAS INFANTILES, 24 págs. (en español)	3,50	L'ENFANT JUNO, 24 págs. (en francés).....	7,—
STAR L'ENFANT, 24 págs. (en francés).....	5,25	ASTRA, 42 págs. (en francés).....	7,—
NOS ENFANTS, 20 págs. (en francés).....	3,25		
SILUETAS DE ROPA BLANCA, 28 págs. (en español) .....	4,50	FIGURINES QUE APARECEN EL DIA 15 DE CADA MES	
LA MODA EN ROPA BLANCA, n.º 5, 36 págs. (en español) .....	6,—	DISTINCTION, 24 págs. (en español).....	1,25
LINGERIE MODERNE, n.º 26, 24 págs. (en francés) ..	6,25	VOGUE, 62 págs. (en francés).....	5,50
ALBUM DE LAYETTES (Canastilla para recién nacido), en español.....	4,25	ART-GOUT-BEAUTE, 40 págs. (en francés) ..	5,50
		PARIS CHIC, 26 págs. (en francés).....	7,—
		LES GRANDES MODES DE PARIS, 13 págs. (en francés) .....	5,25
		TRES ELEGANT, 24 págs. (en español).....	4,75
		TRES CHIC, 19 págs. (en francés).....	6,50
		PARIS ELEGANT, 19 págs. (en francés).....	4,75

Los pedidos acompañados de su importe por giro postal o en sellos de correo (no mayores de 1 peseta), aumentando 0,50 pesetas por cada pedido hasta de dos figurines, por gastos de envío, a

## LIBRERIA BAILLY-BAILLIERE

Plaza de Santa Ana, 11 - Madrid.

NO SE ADMITEN CAMBIOS NI DEVOLUCIONES

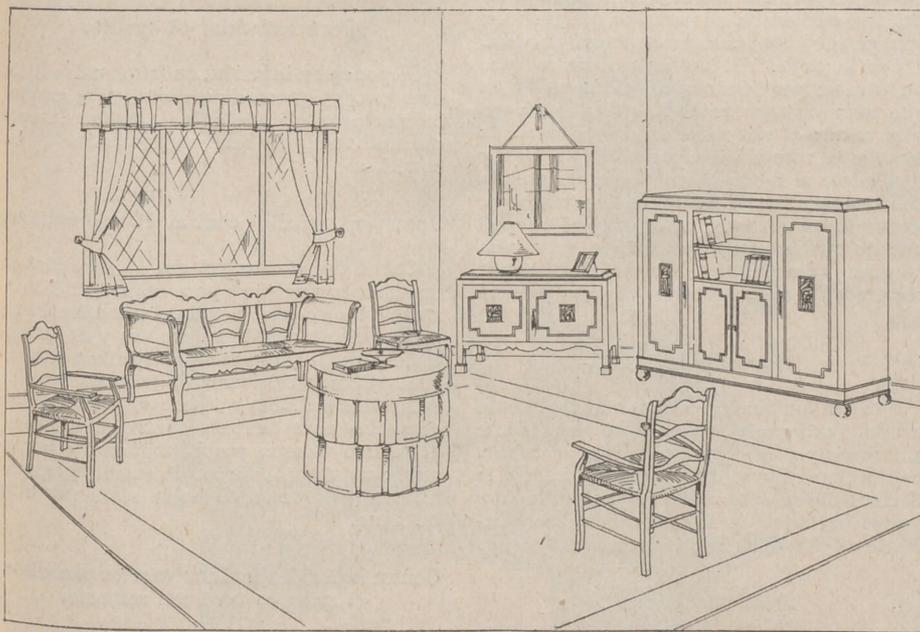
# REFORME SU CASA

SE acerca el tiempo de arreglar nuestra casita de campo; la primavera nos ofrece unos días luminosos y alegres; las primeras flores abren sus pétalos en estos días; el jardín, entristecido durante el invierno, va tomando color. Deseosas nuestras lectoras de la llegada de tan bellos días escriben pidiéndome datos para reformar sus habitaciones. Entre las varias consultas contestaré por hoy a las

con el asiento de enea; un gran armario para ropas y libros; en un lado, una cama turca, según las ideas que se dieron en otro número, donde hablamos de este útil mueble; un pequeño mueble, con puertas, para guardar labores; el gramófono y los discos; y lo más importante: una mesa camilla cubierta con unas faldas hechas de lana café claro, con dos volantes con mucho vuelo, rematados en galón en tono más

oscuro, y un tapete con platabandas ajustada; esta mesa es la que nos ha de servir para la comida y merienda, dándole mucho carácter el tomar un rico chocolate. Estos muebles y esta camilla nos harán recordar las tertulias amables y tranquilas de nuestros abuelos. En las ventanas, cortinas de color verde claro con un galón al borde, en tono más oscuro.

Sobre los muebles, algunos cacharros, que se llenarán de ramas de encina, esparraguera silvestre y pino. Para alegrar la habitación añadid algunos detalles más que corresponden al gusto e iniciativa de la dueña de la casa o de la hija, quienes tienen en este medio de reformas ancho campo para des-



más numerosas, coincidentes todas en sus necesidades, que me piden datos para arreglar una salita en donde poder comer al medio día y pasar las primeras horas de la noche, con algo de *confort* y a poco costo.

Presentamos un proyecto sencillo, a base de una habitación de paredes lisas, que se pintarán en color ocre; las maderas de puertas o ventanas en color verde oscuro, a dos tonos; estos colores, que nos dan un fuerte contraste, forman un conjunto muy agradable que nunca cansará nuestra vista; los muebles serán pocos: una sillería romántica, algo que nos recuerde aquellas sillerías de las alquerías valencianas y murcianas,

arrollar sus ideas de buen gusto; cultivar esto es un entretenimiento tan grato que no se encontrará otro con mejores premios de recompensa. Reformad vuestra casa, lindas lectoras; no tengáis vuestro hogar viejo o anticuado; retened en uno moderno al esposo el mayor tiempo posible a vuestro lado, ofreciéndole la atracción y el *confort* de una habitación que en ningún otro sitio pudiese encontrar.

En los siguientes números seguiremos exponiendo reformas para las casas de campo.

JOSÉ M. ARNAU.

**LA CASA COMPLETA**

**1.500 PESETAS  
2.500 PESETAS**

Los muebles para cuatro habitaciones:

RECIBIMIENTO - SALITA - COMEDOR - DORMITORIO

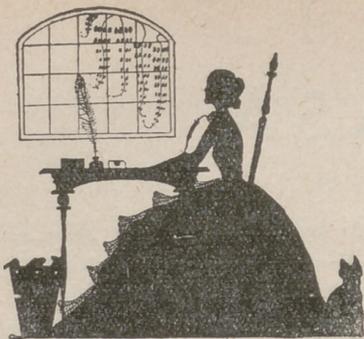
LOS MÁS MODERNOS MUEBLES PARA LA CASA - VISITE NUESTRA EXPOSICIÓN  
PRESENTACIÓN LUJOSA - PRECIOS MODERADOS

SOLICITE CATALOGO

"ARNAU"

VILLALAR, 10

MADRID



## CONOCIMIENTOS UTILES

### Conservación de la manteca.

Para conservar la manteca durante el calor, es suficiente meter el cacharro que la contiene en otro poroso; por ejemplo, en un tiesto de flores, y poner encima, cubriéndolo bien, un lienzo mojado. La porosidad conserva la manteca fresca.

### Trabajos de primavera en los jardines.

En primavera es el momento de plantar las flores de verano, los macizos de geranios, verbenas, petunias, etc., que forman hermosos macizos. En mayo y en junio se hacen las plantaciones de las macetas que han pasado el invierno en las estufas, y es el tiempo también de sembrar las plantas vivaces y bianuales que florecen en verano y que se trasplantan en otoño para la estación siguiente.

### Preservación de útiles contra el orín.

Para preservar los útiles del orín que los oxida y entorpece, se disuelven 25 gr. de alcanfor en grano en una libra de tocino fundido y amalgamada en él una libra de mina de plomo. Se engrasan los útiles con esta mezcla y se dejan secar durante cuatro horas. Después se limpian con un lienzo suave. Se hace esta operación una vez por semana para los útiles expuestos a la intemperie que son los que se oxidan más rápidamente.

### Limpieza del metal inglés.

Este metal, muy bello, sirve para fabricar lindos objetos, teteras, cafeteras y demás que adornan la mesa, incluso los cubiertos. Estos objetos se frotran con un lienzo suave empapado en tripoli desleído en aceite. Después se lavan con agua de jabón caliente y después se frotran con blanco de España muy fino. Se termina el pulido frotándolos con una gamuza.

### Procedimiento eficaz para blanquear los tules.

Se descosen, se repasan y se doblan uno sobre otro, poniéndolos entre las telas que forman una especie de bolsillo y así se sumergen durante veinticuatro horas en aceite de oliva. Se prepara un agua de jabón muy fuerte y cuando esté hirviendo se meten en ella los encajes dejándolos empapados durante un cuarto de hora. Después se aclaran con agua fría. Se sacan los encajes de la tela y se planchan con cuidado.

### Limpieza de los muebles antiguos de marquetería.

Se hace una mezcla, a partes iguales, de aceite de lino y esencia de trementina. Se extiende la mezcla sobre el mueble con un trapo fino; se deja secar, frotándola después.

## ALGO DE COCINA

### Confitura de coco.

*Ingredientes:* Un coco rallado, 500 gr. de azúcar (poco más o menos, según el tamaño del coco), 6 u 8 yemas de huevo. Se hace un jarabe de azúcar a 32 grados, se retira del fuego y se añade el coco rallado, ya mezclado con las yemas de huevo. Algunas personas añaden un poco de vainilla. Mezclado todo se pone otra vez al fuego dejándolo un poco para cocer las yemas, y se retira. Ya puesto en la compotera se echa un poco de canela en polvo.

### Cocada bahiana.

*Ingredientes:* Un coco rallado, un kilogramo de azúcar, una cucharada de mantequilla, una cucharada pequeña de sal, un vaso (200 gr.) de leche, una taza (100 gr.) de agua.

Con la mitad del azúcar y agua se hace un jarabe; moviéndolo en el fuego hasta que tome color marrón. Se quita del fuego y se añade el resto del azúcar, el coco, la leche y la mantequilla, mezclándolo bien y teniéndolo al fuego hasta que se desprenda del fondo de la cacerola. Se retira del fuego, se mueve un poco y se echa sobre el mármol untado con un poco de aceite o sobre una plancha húmeda para cortarlo en trozos cuadrados o rectangulares, cuando ya está frío.

### Huevos a la rusa.

Se fríen los huevos con manteca de cerdo no muy caliente y se ponen en una fuente a escurrir y a enfriar. Los huevos se cubren con bechamel y se deja enfriar. Ya fría la bechamelle se rebozan con pan rallado y huevo batido y se fríen en aceite muy caliente sirviéndolos inmediatamente.

### Salsa "bechamel".

Para hacer esta salsa, muy usada en la cocina, se derriten a la lumbre unos 20 gramos de manteca de vaca y se mezcla con ella una cucharada de harina removiéndola al fuego sin dejar que tome color. Se agrega hasta un cortadillo de leche, moviéndolo sin cesar al fuego hasta que forme una pasta no muy espesa y muy fina.

### Consejos prácticos.

Me interesa daros en todos o en casi todos los números algunos consejos, que con frecuencia se desconocen, siendo de gran utilidad para la que quiera ser buena cocinera.

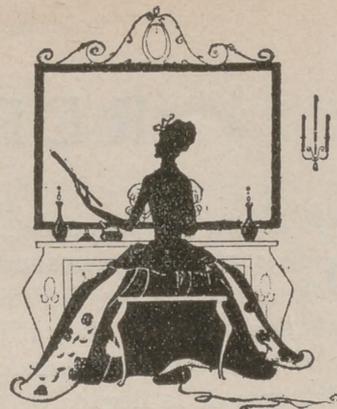
La costumbre de apretar la carne con la paleta, cuando se está friendo, es muy mala; porque no se consigue más que quitarla el jugo y dejarla, por consiguiente, insípida.

El arroz conviene comerle después de tenerle un rato en reposo y separarle de la lumbre un poco antes de que esté completamente cocido, porque en este reposo toma el punto justo que necesita. Cuando rompa a cocer se tiene con fuego vivo; después debe cocer despacio, un poco retirado de la lumbre. La vasija debe ser grande y poco honda, pues el peso pega los granos de abajo.

Las carnes calientes se destrozan intentando partirlas en lonchas finas; para esto hay que dejarla enfriar, así la cortaremos todo lo fina que queramos.

Para cortar toda clase de pescados, y para comerlos, deben usarse cuchillos de plata, porque los corrientes de la carne, les dan mal sabor.

Los huevos para las tortillas deben batirse en el momento de hacerlas.



## HIGIENE Y BELLEZA

### Para estimular el apetito.

Se ponen en infusión, en frío, en dos litros de agua, 15 gramos de quina y 15 gramos de genciana. Se deja la infusión durante quince horas y se bebe un poco antes de las comidas.

### Remedio sencillo contra el reumatismo.

Coged flor de azufre, que se guardará en un aparato que sirve para empolver el interior de los guantes y todas las mañanas empolvad el interior de las medias y de los calcetines de las personas que sufren dolores reumáticos. Continúad el tratamiento durante tres semanas e interrumpidle durante diez días para después continuarle. Bebed al mismo tiempo por la mañana y por la noche un vaso de tisana de fresno, preparada con 30 gramos de hojas secas por litro de agua.

### Contra la tos, los forúnculos y los panadizos el nabo es un buen remedio.

Un nabo cocido, reducido a pasta y aplicado en forma de cataplasma hace a menudo cesar el dolor de un absceso, de un panadizo o de un forúnculo. Esta misma cataplasma calma también los dolores de la gota.

Contra la tos las raíces de nabo en decocción se emplean a menudo, con éxito. El jarabe de nabo es también un buen remedio contra la bronquitis y hay varias maneras de prepararle.

1.<sup>a</sup> Después de haber cortado en trozos algunos nabos, se colocan en capas sucesivas en un cacharro de barro, espolvoreando con azúcar sobre cada capa. Después de llenar el tarro, se pone al fuego bien tapado dejándole en el horno seis horas; después se prensa el jugo y se pasa por un lienzo.

2.<sup>a</sup> La segunda manera de preparar el jarabe es la siguiente. Se pelan los nabos, se estrujan, para extraer el jugo, que se filtra antes de cocerle con su mismo peso de azúcar de miel hasta formar la consistencia de jarabe.

Este jarabe de nabos se toma a cucharadas tres veces por lo menos al día.

### Para evitar las cicatrices producidas por el acné.

Alguna clase de acné deja algunas veces cicatrices que desesperan a las mujeres y a las jóvenes. Para evitarlas es necesario no hacer presión a los pequeños granitos para vaciarlos, sino locionarlos con alcohol de 90 grados o con ácido bórico, después de haber cauterizado el centro del botón con una aguja roja al fuego. Se enjuga bien con algodón hidrófilo empapado en alcohol hasta que toda supuración desaparezca.

# Un fiel guardián de los niños es el Jarabe Salud

Su acción reconstituyente preserva a los niños de muchas enfermedades originadas por la debilidad. Es el mejor tónico contra anemia, escrofulismo, raquitismo y tuberculosis ósea y un buen estimulante para abrir el apetito y facilitar la digestión.

Por su sabor delicioso los niños lo prefieren y las madres no dejan de proclamar, por la rapidez de sus efectos y las excelencias que reúne, que entre todos los reconstituyentes usan con preferencia el ya famoso

Jarabe de

**HIPOFOSFITOS SALUD**



Es reputado como el mejor y también el más económico porque sus frascos contienen mayor cantidad de jarabe.

# HIPOFOSFITOS SALUD

# ¿ TIENE CORAZÓN ? (\*)

por M. STEPHANE

gada a ir con él a la estación a esperar a sus huéspedes; así, pues, eran las doce de la noche cuando al fin pudo encontrarse sola y libre en su cuarto. Arrojóse sobre un asiento, y a la claridad de la lámpara devoró las primeras páginas, en las que en detalle se hablaba de cada uno de los miembros amados de su familia; y llegó a estos renglones en que los caracteres de la escritura se estrechaban, como si hubiesen querido ser testigos de una intimidad más absoluta:

"Y ahora, hija mía, después de haberte hablado de todos nosotros, déjame que me ocupe de ti...; de ti, hija querida.

"¿Eres feliz, Simona mía?... Quisiera persuadirme de ello; pero, a pesar de las fiestas y las brillantes recepciones que nos has descrito..., a pesar de la vida tan agitada que llevas y del lujo principesco que te rodea, cuando me hago a mí misma esta pregunta no me atrevo a responder afirmativamente; porque todos esos elementos de bienestar y de satisfacción no constituyen necesariamente la dicha.

"El pobre corazón humano es tan complejo, tan ansioso de lo infinito, que las íntimas satisfacciones de la tierra no logran siempre satisfacerle.

"No te fíes de los placeres, hija mía; nada hay tan opuesto a la felicidad como esa planta cuyos frutos son tan amargos como seductores. Librate de sus atractivos, no llegarán más que a debilitar tu sentido moral y rebajar el nivel de tu alma.

"¡Has recibido el don de la belleza, Simona mía! Ese don, aunque efímero, no deja de ser peligroso, tanto por sí como por los demás; no lo olvides. Y cuando oigas elogiar la elegancia de tu figura, la pureza de tu tez, el brillo de tu mirada o cualquier otra trivialidad de esta clase, ¡oh! pide a Dios entonces más ardientemente que nunca el conservar tu pureza, y suplicale con toda tu alma te permita que jamás seas de aquellas mujeres cuyos encantos no sirven más que (como dice Bossuet) para encadenar almas.

"Creo me habrás comprendido, hija mía, y desde aquí te oigo dirigirme este dulce reproche: "¿No conoces a fondo el alma de tu hija, madre mía, para temer hasta ese punto por ella?" Sí que conozco ese alma que, gracias a Dios, es tan límpida y pura como el diamante... Pero también conozco nuestra debilidad humana; sé cuán fácil es deslizarse sobre la pendiente fatal, cuyos senderos parecen cubiertos de flores... y quiero prevenirte contra ese peligro.

"Hija querida, si algún día, debajo de esas flores, sintieras punzantes espinas, ¡oh!, te lo suplico, no desalientes... El sufrimiento es una ley general, ya lo sabes. En uno o en otro momento, toda vida humana tiene su calvario. Nadie puede sustraerse, por mucho que haga; pero ten en cuenta que, sea prueba o castigo, el sufrimiento es siempre una gracia, y muchas veces la mejor salvaguardia.

"Recibe en estas líneas toda nuestra ternura, queridísima Simona, con miles de besos y abrazos. Saluda a tu marido cariñosamente en nombre de todos, y para ti particularmente el corazón de tu amantísima *Madre*."

Los ojos de Simona, nublados por las lágrimas, obligáronla a suspender durante un instante la lectura. De sus labios brotó un suspiro parecido a un sollozo y balbuceó, cubriendo de besos la carta querida:

—¡Oh, madre, madre mía! ¡Si supieras! Pero, felizmente, lo ignorarás siempre, porque sufrirías demasiado cruelmente y tu dolor aumentaría el mío.

Si el conde de Vasarhély hubiese consentido el leer estas páginas, habríase convencido de que Simona no le

había acusado a los suyos. Y quizás el noble orgullo con que la joven ocultaba su doloroso secreto habría conmovido, trayéndolo arrepentido a sus pies. Pero nada hacía presumir que en él se operase semejante arrepentimiento, y así iban transcurriendo los días para la condesa, insípidos y tristes en su fondo, aunque exteriormente siguiera pareciendo la mujer festejada y feliz por excelencia.

La baronesa había tenido, aunque muy a pesar suyo, que abandonar el cetro de mando, por el que tanto cariño sentía. Todos, como era natural, recurrían a la condesa de Vasarhély como al ama de la casa, y no pudo por más tiempo seguir pretextando la inexperiencia de su sobrina. En cuanto a las costumbres que en sociedad eran necesarias, tampoco podía tacharse su corrección y soltura, pues desde el primer instante, gracias a su tacto de mujer inteligente y bien educada, habíase hecho perfectísimo cargo.

Para todos representaba ya en aquella casa el lugar que tenía derecho a ocupar.

La época de caza iba a dar comienzo y, como todos los años, los invitados del conde de Vasarhély afluían a la Quercia. Simona vió con gran satisfacción que la señorita de Nussdorf había declinado la invitación que le había sido hecha, aplazando para más tarde su visita al castillo. No quedó, pues, una sola habitación libre en el castillo. La joven condesa no tenía un momento suyo. Era a ella a quien incumbía la tarea de vigilar el bienestar y la diversión de todo aquel gentío. Y apenas podía robándose a su sueño, hallar un instante de libertad para encontrar en la oración fuerzas físicas y morales que necesitaba para cumplir sus múltiples deberes de ama de casa.

Entre el número de invitados a la Quercia figuraba un oficial francés, cuya presencia había sido peculiarmente agradable a la joven. ¡Era un compatriota! Y por añadidura, llegaba directamente de Francia. Estos dos motivos le revestían de cierto prestigio a los ojos de Simona. Erase muy grato, rodeada únicamente de alemanes, que hablaban más o menos correctamente francés, oír hablar con pureza su lengua, sin ninguna mezcla de aquel acento tudesco que siempre le había sido desagradable. Además, estaba muy al corriente de los asuntos que actualmente agitaban a su querida patria, y encontrando en la condesa de Vasarhély benévola y atenta acogida, prolongaba gustoso su conversación con ella, respondiendo con observaciones muy originales a las preguntas, por demás inteligentes, que ella le dirigía.

Todos los días organizábase una nueva distracción: veladas recreativas en que cada uno hacía gala de su ingenio, animados bailes, excursiones a las ruinas cercanas, fiestas en el estanque, en que hacíase derroche de habilidades con el patín, partidas de caza; en una palabra, no se había omitido nada por distraer a los nobles huéspedes de los Vasarhély. Desbordábase la vida alegre y exuberante, en medio de aquella gente tan frívola, cuyo único objetivo era el divertirse. Sin embargo, Simona, aunque proclamada como el alma de todas aquellas reuniones, sabía en todas las circunstancias conservar su dignidad, que lograba imponerse aun a las personas más ligeras.

La temporada de caza tocaba a su fin, motivo por el cual iba a clausurarse con una gran cacería.

En el parque y sus avenidas notábase incesante y venir de carruajes y jinetes que llegaban para reunirse a los huéspedes de la Quercia. Desde el amanecer, todos se encontraban reunidos en el patio principal, dispuestos para la marcha.

(\*) Esta obra pertenece a la Biblioteca Pueyo de "Novelas escogidas".

Los hombres vestían uniformemente el elegante traje tirolés de paño verde y el sombrero adornado de alta pluma, y las señoras que habían de tomar parte siguiendo los dificultosos senderos del accidentado terreno montaban briosos corceles, luciendo la airosa amazona.

El día se anunciaba espléndido; de las montañas descendía fresca y perfumada brisa. Presentíase ya el sol bajo la ligera capa de bruma que iba disipándose por instantes.

El golpe de vista era encantador; la alegría de vivir resplandecía en todos los rostros. Gisela, sobre todo, estaba radiante de contento.

El mismo Rodolfo la había ayudado a montar, mientras que apenas había concedido la más mínima atención a la pobre Simona; era seguramente más de lo que hubiese soñado; así, pues, rebosaba de júbilo.

—¡No hablan jamás el uno del otro!—díjole confidencialmente al barón de Morannes, que también habíase quedado a retaguardia—. Y presumo, sin embargo, que no se entienden demasiado bien... No acabo de comprender cómo Rodolfo, tan orgulloso y refinado, haya podido enamorarse hasta el punto de hacer condesa de Vasarhély a esa provinciana—añadió con aire de conmiseración.

—Los hombres más intransigentes padecen a veces aberraciones, señorita.

—¿Luego usted también cree que no son felices?...—preguntó Gisela, ávida de oír una respuesta afirmativa.

—En este momento por lo menos, Vasarhély persigue su placer favorito, y puedo garantizarle su dicha, seguro de no equivocarme.

—Eso no es decir nada, barón... Después de todo, quizá no sea muy digna de compasión—continuó con tono ligero y lleno de subrayada intención—. Mírela...

—dijo, indicando con la punta de su fusta a la condesa de Vasarhély, que pasaba no muy lejos de ellos, seguida del oficial francés—; pronto ha encontrado quien la consuele.

—Aun cuando Rodolfo tuviera por qué lamentarse, cosa que ignoro, no tendría a ello casi derecho—dijo—, teniendo a su lado a una prima tan encantadora que podría consolarle, dado el caso que una bala destinada al gamo, equivocándose de dirección, alcanzase a la bella condesa.

—¡Oh, barón, no evoque ante mis ojos semejante visión! Me hará palidecer de espanto.

—Esto se ha visto muchas veces, señorita; no obstante, deseo y espero que no se repita esta desgracia, de la que ni usted ni yo estamos exentos de ella. Hay que ser prudente cuando se va de cacería. Los accidentes de terreno exponen con frecuencia la vida de los cazadores.

La estrechez del sendero hacía que la marcha fuese tan penosa como difícil. Pronto fué imposible el ir de dos en dos. Acababa de oírse la señal de persecución, y el barón, saludando a su compañera, alejóse rápidamente para reunirse a los jinetes que le habían adelantado. Las señoras, según lo convenido, no debían llegar más que hasta el pabellón; hubiese sido para ellas demasiado peligroso llegar más lejos. Acababan de entrar en la casita donde ya les aguardaba un refrigerio reconfortante, cuando el sonido del cuerno dejóse oír en lontananza, lanzando a los ecos el "halah" de la victoria.

—Hemos estado a punto de traer el cadáver de un hombre, en lugar de los despojos de los gamos que pensábamos poner a los pies de ustedes—dijo Morannes, que había entrado el primero.

Las señoras se sobrecogieron de terror.

—Cuéntenos, qué ha sucedido, barón.

—¿Ha sido herido alguno de ustedes?—preguntó Simona, que había palidecido, poniéndose en pie repentinamente.

—Tranquílcese, condesa; el accidente no reviste gravedad. Además, se trata de uno de los guardas.

—¡Ah, menos mal!... ¡Si no es más que eso!...—dijeron las señoras, suspirando ruidosamente—. Debía usted haber empezado por decir que la víctima no había sido ninguno de ustedes.

—¡Pero no por eso deja de tratarse de un hombre

como los demás!—interrumpió la joven condesa, indignada.

—Cualquiera de nosotros se hubiese dejado herir por la dicha de verse compadecido por usted, condesa—replicó galantemente el barón.

Simona hizo un gesto desdeñoso, con el que claramente significó que semejantes bromas le eran desagradables.

—¿Y qué es, qué le ha sucedido a ese desgraciado?—preguntó un tanto inquieta.

—No estoy muy enterado. He oído decir algo de un hombro fracturado; de todos modos, creo que la herida no es mortal. A no ser por la presencia de espíritu y la abnegación de Rodolfo, que ha expuesto su vida por salvarle, ese pobre muchacho hubiese rodado al fondo del precipicio.

Simona no respondió, pero se regocijó interiormente. No obstante, cuando poco después entró el conde, seguido de todo su acompañamiento, respondió con cierta ironía a las calurosas felicitaciones que le dirigían por su valentía.

—No se apresuren, señoras mías, atribuyéndome tantos méritos... ¡Es que no tenía ningunas ganas de ver ante mis ojos despojos humanos, créanmelo!

El corazón de la joven condesa oprimióse dolorosamente y en sus ojos reflejóse la expresión de su asombro.

—Eres la única aquí que no me ha felicitado, Simona—díjola el conde a media voz al pasar por su lado.

Simona le miró friamente.

—No encuentro motivo para hacerlo—dijo—. Admiro el valor cuando es inspirado por el sacrificio y la compasión. Pero confieso que me deja indiferente, por no decir algo más, cuando se revela como una de las formas del egoísmo.

## XIV

Todos los huéspedes de la Quercia han partido. También sus propietarios disponen su marcha para regresar a Viena, donde acostumbra el conde a pasar los meses de invierno; así, pues, en la actualidad, la vida del castillo ha vuelto a tomar su curso habitual. Debido a lo avanzado de la estación y al mal estado de casi todos los caminos, la condesa de Vasarhély no puede seguir efectuando su visita diaria a los enfermos del pueblo, según su costumbre establecida. Pero su caridad ha encontrado otro aspecto en donde poder ejercitarse.

Acomodada en su butaca, toda rodeada de minúsculas vestimentas, terminaba Simona de confeccionar la canastilla que había prometido a una de sus protegidas, con motivo del natalicio de su noveno hijo; y mientras sus frágiles dedos transformaban telas y bordados, pensaba en lo muy dulce que le sería el tener un hijo a quien amar y besar; aunque sobrados temores tenía para sospechar que nunca había de conocer la dicha inefable de ser madre. La desconsolada condesa alzó sus ojos suplicantes, cuyos bordes estaban perlados de lágrimas, y cruzando las manos, musitó estas conmovedoras palabras: "¡Dios mío, ten piedad de mí!..."

El recuerdo del pasado encendió su rostro. ¿Era el pesar de no haber correspondido al amor leal y sincero de su amigo de la infancia, Bernardo Lefontenais?

¡No!... Y, sin embargo, ¡cuán diferente era su destino de lo que pudo ser!

¿Era el recuerdo de aquella hora inolvidable que había destrozado para siempre su vida, o las consecuencias inevitables de aquella ruptura lo que había encendido sus mejillas de carmín?

Ambas cosas eran probables... El mullido jubón de lana de los Pirineos que estaba confeccionando cayó de sus manos. Con la vista fija en el mundo de lo invisible, repasaba en su mente sus ilusiones de muchacha, el porvenir que soñara en la aurora de su dichosa existencia, tan diferente de la amarga realidad que la estaba reservado. Y tiembla de espanto: el largo camino que le queda que recorrer en la vida, aparécele sombrío, helador, sin esperanza alguna de dicha en esta vida; y eso que apenas si cuenta veinte años.

(Continuará.)

# CORRESPONDENCIA

## ADVERTENCIAS IMPORTANTES

- 1.<sup>a</sup> Toda carta que contenga preguntas o consultas debe acompañarse de un sello de 30 céntimos para la contestación. No se contestará carta alguna que no cumpla este requisito.
- 2.<sup>a</sup> Si la suscriptora desea que se le conteste en la Revista, debe indicar un seudónimo, e incluir una faja, justificante de su condición de suscriptora. Estas respuestas se darán por turno, aunque siempre en el más breve plazo.
- 3.<sup>a</sup> Todos los encargos son en firme y se pagan adelantados. El medio más práctico y económico de enviar fondos es por Giro postal o en sellos de Correos, certificando la carta en este caso.

*Narcisa.*—1. Las manchas de sudor se quitan con amoníaco diluido, enjuagando las prendas en agua clara.—2. Quite el papel del dormitorio y mande a pintarlo de un color liso, crema, por ejemplo.—3. Como regalo de Primera comunión puede elegir entre el libro, los recordatorios, rosario, etc. Puede también regalar un anillo labrado en el que grabarán la fecha; una pulserita, cadena de oro, un alfiler, etc.

*Asunción.*—1. Los regalos de plata son los más socorridos, pero yo, en su caso, le daría a elegir entre varios objetos, puesto que tiene tanta confianza con la novia.—2. Para la ceremonia lo que llevan las invitadas es sombrero con un traje de vestir.

*Azucena.*—Las combinaciones de color en los trajes están de última moda y el marrón se combina con los tonos rojizos.—2. Los delanteros de costura con bolsillo grande se hacen con percales, satenes, cretonas, todos estampados.—3. La pantalla del cuarto de los niños puede adornarla con aplicaciones de muñecos o animales en silueta.

*Margarita.*—Lea el artículo de la sección *Nuestros niños*, y encontrará, ampliamente contestada, su primera pregunta.—2. También la segunda queda contestada en el mismo artículo, puesto que en él se describe un traje de *georgette* como a usted le gusta.

*Carmencita.*—¿Quiere que le dé una idea precisa sobre los tejidos de su habitación de la casa de campo? Voy a hacerlo con mucho gusto. Puesto que los muebles son de nogal, ponga en las ventanas colgaduras iguales a la colcha y a la cortina del mueblecito. Hágalas con dos tiras a los lados y un volante fruncido o plegado en la parte de arriba. Resultan muy elegantes los tejidos modernos de cuadros azules. Se me olvidaba un detalle: la pantalla debe forrarla con la misma tela.

*Marianita.*—En esta Revista encontrará mantelerías para te y comida, todas de última moda, en blanco y en color; elija la que le guste y encargue el dibujo. Su precio está indicado al pie del gra-

bado. Para el bordado en blanco y en color, la recomiendo los materiales que fabrica la casa M. F. A.

*Luisa.*—Puede sustituir las aplicaciones de *fil-tirée* por aplicaciones de malla y el trabajo será más ligero. La Leche Candés está acreditada por sus excelentes resultados para suavizar y limpiar perfectamente la piel. Úsela con constancia.

*Esmeralda.*—Planchando los fondos con un agua clara de almidón, le durarán más tiempo limpios. En los estantitos interiores del aparador y del trinchero ponga paños blancos con un encaje en la parte de delante. Dentro de los cajones otros pañitos con una puntilla estrecha alrededor. Almidónelos al plancharlos, porque duran más tiempo y no se arrugan. Sobre los aparadores, pañitos pequeños de encaje debajo de los cacharros. Ya sabe que ahora la vajilla y la cristalería se tienen guardadas.

*Felipa.*—Sobre la chimenea ponga un damasco azul, encarnado, oro o morado, según sea el color de las colgaduras. Para los visillos de encaje es más práctico y más elegante el fleco de seda del tono del encaje. Si las colgaduras del saloncito son azules forre la pantalla con seda del mismo color y remate la parte de abajo con un fleco ancho, también de seda.

*Susana.*—En la cocina francesa casi todo se hace con manteca de vacas; se emplea poco o nada el aceite y la manteca de cerdo; por este motivo no sienta bien a las personas no acostumbradas a ella. La cocina francesa emplea, además, demasiadas especias.

*Americanita.*—Dentro de España encontrará usted todos los paisajes imaginables, sin necesidad de hacer grandes recorridos, como ocurre al viajar por América. Recorra las huertas de Valencia y de Murcia y a la vuelta charlaremos un rato. Desde luego, puede hacer los encargos que necesite como suscriptora de la Revista.

*Mariquita.*—No hay preferencia; puede poner los adornos de las toallas en uno o en los dos lados, aunque dobladas no se ven más que por un lado. Ponga las iniciales sobre el adorno separándolas tres centímetros, aproximadamente.—2. Lo mismo se cosen las costuras de las camisas que las de los pantalones; en la ropa de diario con costura fina, sin vainicas; eso se deja para la ropa fina.—4. Lo general es adornar la ropa interior, blanca o de color, con encajes crudos. La ropa interior se remata con jaretones de vainica y un encaje sobre ellos o con el mismo encaje incrustado.

*La maestría.*—Con la muestra de crespón que ha enviado, está de última moda el marrón. Para combinar un traje sastre lo indicado es un tejido de lana.

*Andaluza.*—Para el verano se llevan trajes lisos y estampados. Con los trajes de verano las medias son más bien claras. Los colores de moda son los verdes, marrones, azules y rojos. Se combinan dos colores lisos, o colores lisos con tejidos estampados. La moda es muy variada.

## DIBUJOS QUE VAN EN LA HOJA SUPLEMENTO DE LOS MISMOS

Núm. 1.—Tapete bordado a punto de cruz.

Núm. 2.—Centro de mesa "Peces".

Núm. 3.—Tapete para velador.

Núms. 4, 5, 6.—Servicio para merienda "Guindas".

Núm. 7.—Almohadón.

Núm. 8.—Mantelillo "flores modernas".

Núm. 9.—Mantelería japonesa.

Enlaces y motivos para ropa de cama y mesa.

## LOS DULCES DE COCINA

por el gran cocinero J. MARQUES

Pondrá a Vd. en condiciones de hacer por sí misma los postres en su casa, pudding, cremas, flanes, pastas, tartas, mermeladas, helados, ponches, etc. Precio: rúst., 5 ptas.; encuad., 6 (por correo, 0,50 más.)

Pedidos, enviando su importe, a CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A. Apartado 56. Madrid.

# LA CASA DE LOS SOMBREROS

E. CHAFER

FABRICA DE SOMBREROS PARA SEÑORAS Y NIÑOS    LOS MAS BONITOS Y ECONOMICOS  
 CABALLERO DE GRACIA, 22    -    FLORIDA, 3    -    MADRID  
 SUCURSAL PARA REFORMAS: Caballero de Gracia, 5



## SEMPERE Y OVIEDO

### ALMACENES DE MERCERIA

**CENTRAL: MADRID**    **SUCURSAL:**  
**PONTEJOS, 5**    **Av. Reina Victoria, 2**  
Telefono 2700 m    (Glorieta de Cuatro Caminos)  
Telefono 12-28 J

LANAS - CINTAS - ENCAJES  
 ADORNOS - GENERO DE PUNTO  
 ARTICULOS PARA LABORES

PROVEEDOR DE LA RIEISA  
**FCA DE GUANTES**  
 MARIO HERRERO  
 SUCESOR DE  
  
**G. Loureiro**  
 CORTE INGLÉS  
**CARRETAS, 14**  
 SUCURSAL ALCALÁ, 33. LAS CALATRAVAS  
 MADRID  
 SON LOS MEJORES POR SU CLASE Y ESMERADA CONFECCIÓN

### TINTA DECALCABLE PARA BORDADOS

Precio de la tinta para decalcar toda clase de dibujos.—El frasco: en Madrid, 2,40 pesetas, y en provincias, 2,90. El paquete de 12 hojas de papel vegetal (tamaño 50 X 65 centímetros), en Madrid, 1,50 pesetas, y en provincias, 2 pesetas.

Los pedidos deben venir dirigidos, acompañados de su importe, en giro postal a la Librería Bailly-Baillière, Plaza de Sta. Ana, núm. 11, Madrid.

## LA CONCEPCION

ARENAL, 18. — TELEFONO 15 037

Labores, Materiales, Cañamazos y Lanas para tapices de nudo. Mercería, guantes, medias, bolsillos.



## SANTARITA

(Sucursal)

BARQUILLO, 20. — TELEFONO 15 695

## VELLUDAS

**EXTIRPADOR DOCTOR BERENGUER.** Acreditadísimo para el tratamiento inofensivo, garantizado contra el pelo y vello.

**GASIO PARA SIEMPRE.** 15 PESETAS; POR CORREO, 16 Para la cara, cuello, brazos, manos y piernas, no tiene rival.

**CREMA HIGIENICA DOCTOR BERENGUER.** Para quitar granos, arrugas, pecas y escocidos; dar blancura, suavidad y belleza al cutis y librarle de sarpullidos, rojezes, rajaduras y otros daños que los fuertes fríos y calores le ocasionan. 5 pesetas; por correo, 6.

**Farmacia Gayoso. - Arenal, 2. - Madrid,** y en todas las perfumerías, droguerías y centros.

¡¡¡OJO CON OTRAS OFERTAS!!!

## PARA ADELGAZAR

### EL MEJOR REMEDIO

## DELGADOSE

No perjudica a la salud, sin yodo ni derivados de yodo ni thyroidina.

Venta en todas las farmacias al precio de 8 pesetas frasco y en el Laboratorio «PE SQUI». Por correo 8,60. Alameda, 17. SAN SEBASTIAN (Guipúzcoa, España)



# TRABAJOS ARTÍSTICOS

Nuevos precios que rigen en esta fecha y anulan los anteriores.

**PIROGRABADO.**—El arte del Pirograbado es como se llama el bonito trabajo que consiste en grabar y dibujar sobre madera, cuero, marfil, hueso, terciopelo, fieltro, etc., por medio de una punta candente.

- Modelo B, 1948. Caja de cartón, sencilla..... 50 pesetas.  
 L, 3358. » » madera barnizada, completa con pinceles, pinturas, etc..... 95 »



Caja de Pirograbado, modelo L, 3357.



Caja de Repujado en cuero, modelo L, 1904.

**REPUJADO EN CUERO,** o arte de grabar, modelar, repujar, cincelar, pintar y pulimentar el cuero.

- Modelo L, 1904. Caja completa de madera barnizada con toda clase de útiles para el repujado en cuero..... 50 pesetas.  
 Modelo L, 1905. Estuche forrado de cuero, más completo que el anterior, sin barnices. 55 »  
 Modelo R. P. 7770. Estuche completo imitación a piel. 55 pesetas.

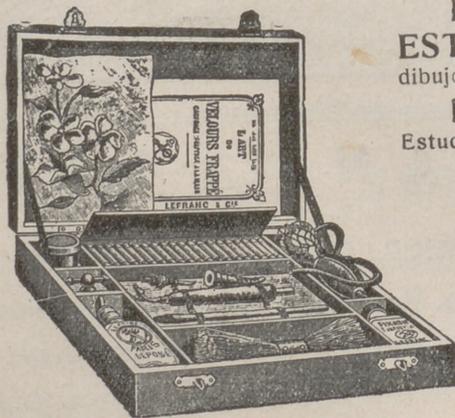
**REPUJADO EN ESTAÑO** o arte de grabar, modelar, repujar, cincelar el estaño, plomo y demás metales.

- Modelo L, 546. Estuche imitación piel... 55 ptas. Modelo B, 3801. Estuche madera nogal..... 72 pesetas  
 Modelo R. P. 7759. Estuche completo imitación a piel..... 55 »

**PLANCHAS DE ESTAÑO** de 1 m. por 60 centímetros, 20 ptas. De 50 por 60 centímetros, 10 ptas.

**CLAVETEADO** Modelo RP. 7690. Caja completa de madera barnizada..... 67 pesetas.

**PINTURA SOBRE CRISTAL.**—Arte de decorar el cristal con el que se obtienen efectos sorprendentes en imitaciones de vidrieras de iglesias, Heráldicas, etc. Modelo L, 1947. Caja completa de madera barnizada..... 66 pesetas.



Caja de Pirograbado sobre terciopelo, modelo L, 3711.

**PINTURAS LAVABLES SOBRE TEJIDOS O ESTARCIDO.**—Estuche de cartón conteniendo 6 colores, libro de dibujos, 2 brochas y cuchilla..... 25 pesetas.

**PINTURAS ESPECIALES PARA TAPICES.**—Estuche completo en madera con una muestra. Modelo L, 1988... 55 pesetas

**PIROGRABADO SOBRE TERCIPELO.**—Arte de pirograbar y piroplanchar el terciopelo con el que se obtienen preciosas labores.

Modelo L, 3711 Caja completa con pinturas al pastel.. 95 pesetas

**CRISALIDA.** Trabajos en yeso imitando a madera, mármoles, marfil, bronces, etc.—Caja completa, 45 pesetas.

**BATIK** o dibujo y teñido de los tejidos por medio de la cera con la que se cubre la parte que no se quiere teñir y se trata el resto con las anilinas.

- Lapicero para dar la cera..... 8 pesetas. Envío, 0,50.— Anilinas especiales, tubos, cada uno... 3,50 pesetas.  
 Fijativo.... 3,50. Envío, 0,50. Cera granulada, 1,50 pesetas caja. Envío, 0,50...

Cada caja se acompaña de un folleto explicativo del trabajo.

Los pedidos, acompañados de su importe, deben dirigirse a la **LIBRERIA BAILLY-BAILLIERE**, Plaza de Santa Ana, núm. 11, MADRID

quien los sirve por Ferrocarril G. V. porte debido.

A los precios indicados en cada estuche hay que añadir Ptas. 1,50 por gastos de embalaje.

# TODOS LOS PADRES

deben poseer la obra del Doctor Stall,

## COLECCIÓN PUREZA Y VERDAD

Así podrán conocer sus obligaciones y enseñar a sus hijos las que tienen que cumplir, previniéndoles, de paso, contra la inmoralidad, los vicios, etc.; de lo contrario les expondrán a que su *inocencia* mal entendida, que no es *inocencia*, sino pura *ignorancia*, les conduzca a la ruina corporal, moral y espiritual.

El mismo deber incumbe a los maestros para con sus discípulos.

### OCHO TOMOS

en 12.º (18 × 12 cms.)

#### 4 dedicados al hombre

Traductor: D. Severino Aznar

#### 4 dedicados a la mujer

Traductora:  
D.ª Margarita M.ª de Monterrey

#### PRECIOS:

##### Por tomos sueltos

Cada tomo: rúst. 4 pts. Enc. 6  
(Por correo 4,50 y 6,50 respectivamente.)

Cada colección completa (8 tomos)

Rústica 25 ptas. Encuad. 43 ptas.  
(Por correo 26,25 y 44,50 respectivamente.)



DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS LIBRERIAS

CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A.  
Núñez de Balboa, 25. Apartado 56, Madrid.

Sirve los pedidos por correo contra su importe por Giro postal, cheque, etc. Sólo admitimos el pago en sellos de Correos, los pedidos de poblaciones, donde no hay Giro postal

# LA MUJER EN SU CASA

REVISTA MENSUAL DE LABORES, MODAS, TRABAJOS ARTISTICOS, ETC.

CON UNA HOJA SUPLEMENTO DE DIBUJOS DE LABORES

Declarada útil para que pueda servir de texto en la Enseñanza por R. O. de 16 de Febrero de 1905.

#### PRECIOS DE SUSCRIPCION PARA ESPAÑA

1.ª edición.—Sin labores.

Doce meses ..... 10 ptas. | Seis meses ..... 6 ptas.

3.ª edición.—Con seis labores cada año.

Enero, Marzo, Mayo, Julio, Septiembre y Noviembre.

Doce meses ..... 24 ptas. | Seis meses ..... 14 ptas.

2.ª edición.—Con una labor cada cuatrimestre.  
Enero, Mayo y Septiembre.

Doce meses ..... 17 ptas. | Cuatro meses ..... 6,50 ptas.

4.ª edición.—Con una labor mensual.

Doce meses ..... 38 ptas. | Seis meses ..... 20 ptas.

El texto y la hoja de dibujos es igual en las cuatro ediciones. La diferencia consiste en la cantidad de labores que a cada una de ellas corresponde y que marca la tarifa de precios.

## BOLETIN DE SUSCRIPCION

CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A.  
NÚÑEZ DE BALBOA, 25 - MADRID

Sírvase anotar una suscripción a LA MUJER EN SU CASA, ..... edición por .....  
meses cuyo importe de ..... pesetas remito por (1) .....

Firma,

Nombre y apellidos .....

Señas .....

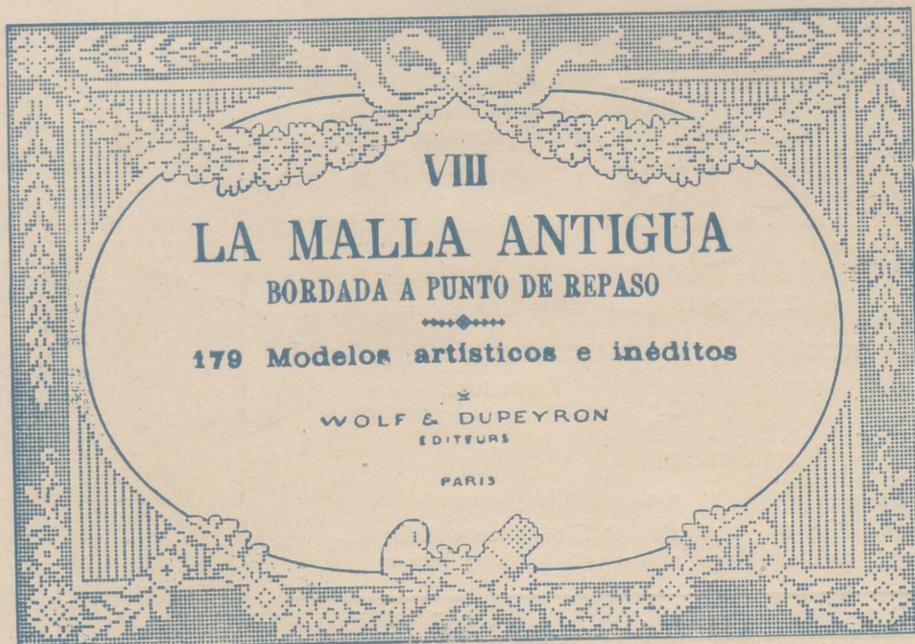
Población ..... Provincia .....

(1) Giro postal telegráfico, metálico o cheque y aun en sellos de correo (no mayores de 1 pta.) cuando en la población no hay giro postal.

NOTA.—Las suscripciones son siempre pago anticipado

# LA MALLA ANTIGUA BORDADA A PUNTO DE REPASO

PRECIO DEL ALBUM: 9,00 PESETAS



FRANCO DE PORTE  
9,50 PESETAS

## ALBUMES PUBLICADOS

- |  |  |
|--|--|
| Album n.º 1.—Contiene 152 modelos artísticos e inéditos. | Album n.º 7.—Contiene 248 modelos artísticos e inéditos. |
| » » 2.—Contiene 174 modelos artísticos e inéditos.       | » » 8.—Contiene 179 modelos artísticos e inéditos.       |
| » » 3.—Contiene 192 modelos artísticos e inéditos.       | » » 9.—Contiene 212 modelos artísticos e inéditos.       |
| » » 4.—Contiene 210 modelos artísticos e inéditos.       | » » 10.—Contiene 236 modelos artísticos e inéditos.      |
| » » 5.—Contiene 206 modelos artísticos e inéditos.       | » » 11.—Contiene 185 modelos artísticos e inéditos.      |
| » » 6.—Contiene 180 modelos artísticos e inéditos.       | » » 12.—Contiene 296 modelos artísticos e inéditos.      |

## OTROS ALBUMES INTERESANTES

**El Punto de Cruz antiguo y moderno.** Contiene 276 modelos artísticos e inéditos. 8,50 ptas. más 0,50 para gastos de envío.

**Tapices de nudo con lana alta.** Contiene 18 modelos de tapices Esmirna en color y 8 grandes láminas fuera de texto con indicaciones de los puntos y de los colores de lanas que deben emplearse. 9 ptas. más 0,50 para gastos de envío.

**Vestidos de lana bordados en tul y malla.** Contiene 43 modelos inéditos de vestidos, chaquetas y

abrigos, trajes de niños con explicaciones, patrones y dibujos en tamaño natural. 7 ptas. más 0,50 para gastos de envío.

**Entredoses y festones modernos y clásicos.** Contiene 204 modelos inéditos. 7 ptas. más 0,50 para gastos de envío.

**Adornos y canastillas con bordados y encajes.** Contiene 98 nuevos modelos. 7 ptas. más 0,50 para gastos de envío.

### ULTIMO ALBUM PUBLICADO

## LA MALLA ANTIGUA BORDADA A PUNTO DE REPASO

ALBUM N.º 12

Contiene 296 modelos artísticos inéditos.

Precio del volumen: 9,00 pesetas, más 0,50 para gastos de envío y certificado.

**Société Anonyme des Etablissements WOLF & DUPEYRON**

52, Rue de Dunkerque, PARIS

R. C. Seine 214430 B.

Para mayor facilidad, las suscriptoras y lectoras de LA MUJER EN SU CASA pueden adquirir estos Albumes en la  
**LIBRERIA BAILLY-BAILLIERE, Plaza Santa Ana, 11.—MADRID**